

perspectiva **mundial**

UNA REVISTA SOCIALISTA QUE DEFIENDE
LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

**Generales cubanos:
'no somos veteranos,
somos combatientes
revolucionarios'**

—pág. 14

**Ocupación de Kosova:
golpe a la autodeterminación**

Blanco de la OTAN: el pueblo trabajador

—págs. 2, 3, 19

Divulgue y venga a una

Conferencia de Trabajadores Activos del 5 al 7 de agosto

Ante la ofensiva patronal, un número creciente de trabajadores, agricultores y jóvenes busca vincularse a otros que luchan. La conferencia les dará la oportunidad de intercambiar experiencias, aprender unos de otros y de las lecciones del movimiento obrero, para trazar el camino para el pueblo trabajador en Estados Unidos y el mundo.

OBERLIN COLLEGE
Oberlin, Ohio

*Para más información, vea
direcciones en la penúltima página.*

TEMAS:

Batallas obreras ♦ Luchas de agricultores
♦ Acciones contra brutalidad policiaca ♦
Las mujeres en la industria ♦ La lucha por
la autodeterminación nacional y contra el
imperialismo y la guerra ♦ La continui-
dad del movimiento comunista y la lucha
por el socialismo ♦ La revolución cubana
♦ La construcción de una alianza de tra-
bajadores y agricultores

**Talleres ♦ Clases ♦ Informes especiales
Libros ♦ Esparcimiento
♦ Eventos sociales**

**Auspician: Partido Socialista de los
Trabajadores y Juventud Socialista**

EE. UU.

Huelguistas de astilleros dan muestra de solidaridad

—pág. 7

Juventud Socialista inicia escuela de verano

—pág. 9

EN ESTE NUMERO

CIERRE DE LA EDICION: 14 DE JUNIO DE 1999

PORTADA

- Blanco de la OTAN: pueblo trabajador 3
POR ARGIRIS MALAPANIS
- Hablan trabajadores albaneses 19
POR ARGIRIS MALAPANIS Y ANNE HOWIE
- Generales cubanos: 'No somos veteranos, somos combatientes' 14
POR MARY-ALICE WATERS Y MARTÍN KOPPEL
- Huelga de astilleros en Misisipí 7
POR MIKE ITALIE Y ARLENE RUBINSTEIN
- Juventud Socialista inicia escuela de verano, se vincula a luchas obreras 9
POR SAMANTHA KERN

PATHFINDER

- Perot y el bonapartismo en EE.UU.: de 'El desorden mundial del capitalismo' 17
POR JACK BARNES

ESTADOS UNIDOS

- ¡Cárcel para policías culpables! 6
DECLARACIÓN DE CAMPAÑA SOCIALISTA EN NUEVA JERSEY
- Granjeros en Vermont luchan por su tierra 10
POR ANDREA MORELL

CUBA

- 40 años de revolución agraria 11
POR MARTÍN KOPPEL, BRIAN TAYLOR Y MARY-ALICE WATERS

PUERTO RICO

- '¡Fuera de Vieques la marina de EE.UU.' 28
POR RON RICHARDS

CHINA

- Washington atiza campaña por 'espías' 5
POR MAURICE WILLIAMS

Foto de la portada: Marines yanquis desembarcan el 10 de junio cerca del puerto de Salónica, Grecia, rumbo a Kosova.

Colaboró en este número: Andrés Pérez.

PERSPECTIVA MUNDIAL, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Se publica mensualmente (menos en julio) en Nueva York. Director: Martín Koppel. Redacción: Hilda Cuzco. Los artículos firmados representan las opiniones de los autores y no necesariamente las de Perspectiva Mundial. Se pueden reproducir los artículos mencionando la fuente.

PRECIO DE LA PORTADA: EE.UU. \$2.50, AUSTRALIA \$3.00, BELGICA FB100, CANADA \$4.00, FRANCIA FF20, GRAN BRETAÑA £1.50, ISLANDIA Kr250, NUEVA ZELANDA \$4.00, SUECIA Kr20. SUSCRIPCION POR UN AÑO: EE.UU., US\$17 • Latinoamérica y el Caribe, US\$22 • Canadá, CAN\$28 • Australia y Oceanía, A\$28 • Nueva Zelanda NZ\$35 • Bélgica FB900 • Gran Bretaña, £12 • Suecia, Kr140 • Francia, FF140 • Islandia, Kr3000 • Resto de Europa, África y el Medio Oriente, £15.

Si desea información sobre suscripciones especiales para nuevos lectores o desea una muestra de la revista, escriba o llame a Perspectiva Mundial. Teléfono: (212) 243-6392. Fax: (212) 924-6040. Peacenet: perspectiva Internet: perspectiva@igc.apc.org Para leer la revista en el Web: gopher://gopher.igc.apc.org:70/11/pubs/pm

Published monthly except July by the 408 Printing and Publishing Corporation, 410 West St., New York, NY 10014. Periodicals postage paid at New York, NY. POSTMASTER: Send address changes to Perspectiva Mundial, 410 West Street, New York, NY 10014.

YEARLY SUBSCRIPTION RATES: United States, US\$17; Latin America and Caribbean, US\$22; Canada, CAN\$28; New Zealand, NZ\$35; Australia and the Pacific, A\$28; Britain £12; Belgium FB900; Sweden, Kr140; Iceland, Kr3000; France, 140FF; rest of Europe, Africa, and Mideast, £15.

Correspondence concerning subscriptions or changes of address should be addressed to Perspectiva Mundial, 410 West St., New York, NY 10014. Fax: (212) 924-6040. Signed articles do not necessarily represent the views of Perspectiva Mundial. These are expressed in editorials.

PERSPECTIVA MUNDIAL (ISSN 0164-3169), Vol. 23, No.7, julio de 1999.

Editorial

¡Tropas de Washington y OTAN fuera de los Balcanes!

El acuerdo entre el gobierno en Belgrado y la alianza militar de la OTAN dirigida por Washington representa un grave revés para la federación yugoslava y la lucha por la autodeterminación de Kosova. Significa otro paso más en la campaña imperialista para desmembrar a Yugoslavia. Los luchadores obreros deben hacer campaña para divulgar la verdad sobre la intervención imperialista participando en foros públicos y actos de protesta que exijan la retirada de las fuerzas de Washington y la OTAN de los Balcanes. La campaña para vender y estudiar libros como *El desorden mundial del capitalismo* forma parte integral de estas actividades necesarias.

El bombardeo por parte de la OTAN iba dirigido contra los trabajadores y agricultores de toda Yugoslavia. La trayectoria reaccionaria del régimen de Milosevic —al atizar el chovinismo serbio para reprimir la lucha albanesa por la autodeterminación y para socavar la oposición obrera a su política de austeridad y antidemocrática— le abrió la puerta a la intervención imperialista que ha golpeado la cohesión social de Yugoslavia.

El pacto codifica los planes de Washington y sus aliados —que también son rivales— de imponer un protectorado imperialista en Kosova, como lo que hicieron con su ocupación militar de Bosnia. Al hundir sus garras más profundamente en el polvorín balcánico, Washington se prepara, paso a paso, para lo que los gobernantes norteamericanos están convencidos deben hacer para lograr su objetivo de reimponer el capitalismo en esa región. La guerra de Washington y la OTAN iba dirigida a desmoralizar a los trabajadores y campesinos yugoslavos, a quienes los imperialistas aún tienen que derrotar en las batallas por venir. Por eso las bombas de la OTAN golpearon fábricas, escuelas, carreteras y puentes.

La campaña para imponer un ejército de ocupación de la OTAN en Kosova no tiene nada que ver con proteger a los albaneses que fueron expulsados, o con garantizar el retorno seguro de todos los refugiados. Washington se opone al derecho de los kosovares a decidir su destino. Para justificar su intervención militar, los gobernantes norteamericanos y la prensa burguesa pintan un cuadro de profundos "odios étnicos". Todos los albaneses kosovares ahora odian a todos los serbios, según dicen. Todas las personas de origen serbio no podrán vivir en paz al lado de los albaneses. La única forma de contener estas tensiones es mediante la fuerza imperial.

Pero la realidad que intentan ocultar es que mucha gente aún se considera yugoslava, y busca maneras de defender la Yugoslavia que se creó en la revolución de 1942-45. Trabajadores y campesinos de todas las nacionalidades forjaron la unidad en la lucha revolucionaria contra la ocupación imperialista alemana, y el posterior derrocamiento de las relaciones de propiedad capitalistas.

Desde fines de los años 80, el régimen de Milosevic y otras pandillas rivales en Yugoslavia han enarbolado distintas banderas nacionalistas, al tiempo que se pelean entre sí para aumentar el territorio y los recursos bajo su control, a fin de sostener su existencia parásita. Los "pacificadores" de la OTAN reforzarán todas las divisiones, allanando el camino para más conflictos.

Debemos juntarnos a los yugoslavos que se oponen a la fuerza de ocupación de la OTAN. Apoyemos a aquellos que resisten al régimen de Milosevic y que respaldan la lucha de los albaneses kosovares por su autodeterminación. ¡Tropas imperialistas fuera de los Balcanes! ¡No al desmembramiento de Yugoslavia! ¡Autodeterminación para Kosova!

Blanco de OTAN: pueblo trabajador

Plan de 'paz' en Kosova asesta golpe a la lucha por la autodeterminación

POR ARGIRIS MALAPANIS

Tras 78 días de incesantes bombardeos contra Yugoslavia, Washington y sus aliados imperialistas lograron el asentimiento de Moscú y luego la aprobación final del gobierno en Belgrado para permitir en Kosova el desplazamiento de una fuerza de ocupación militar, dirigida por la OTAN, por un plazo indefinido. Este acuerdo codifica un revés para la lucha por el derecho a la autodeterminación del pueblo de Kosova y para la federación yugoslava.

Funcionarios del ejército de Belgrado anunciaron que "se acabó la guerra" después de firmar un acuerdo militar el 9 de junio con los comandantes de la OTAN en Kumanovo, Macedonia. El pacto define la retirada de las fuerzas militares y policíacas de Serbia en un plazo de 11 días. Funcionarios del gobierno norteamericano ordenaron la suspensión de los bombardeos al día siguiente cuando la OTAN había verificado el inicio del repliegue de Belgrado.

El acuerdo militar se concluyó un día después de que el gobierno de Rusia aceptó, junto con los representantes de las llamadas potencias G-7 —Canadá, Francia, Alemania, Italia, Japón, Reino Unido y Estados Unidos—, el texto de una resolución para el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas. El Consejo de Estado aprobó la resolución, que autoriza el desplazamiento inmediato de una fuerza de ocupación en Kosova, por un voto de 14 a favor; el gobierno chino se abstuvo.

"La opinión más común aquí es que el acuerdo es tan malo o peor que el de Rambouillet, que el gobierno de Belgrado rehusó firmar hace tres meses", dijo Natasa Pantic, un estudiante de periodismo en la Universidad de Belgrado, en una entrevista telefónica el 9 de junio. "Toda la destrucción, tanta gente muerta, por nada". Se refería al acuerdo sobre Kosova elaborado en marzo por funcionarios norteamericanos en Rambouillet, Francia, que preparó el camino para el ataque de Washington y la OTAN.

"No hay paz", dijo Branslav Canak el 10 de junio en una entrevista telefónica. Canak es presidente de Nezavisnost, la central sindical en Serbia que es independiente del control del gobierno. "Sólo tenemos la capitulación total del régimen, de manera típica, des-

pués de que la clase obrera en Serbia pagó un enorme precio. Y en Kosova, la gente que regrese va a encontrar una zona asolada tanto por los bombardeos de la OTAN y el saqueo de pueblos enteros por esos que llevaron a cabo la 'limpieza étnica'. Ni siquiera podrán contemplar su derecho a la autodeterminación. Van a ser un protectorado de la ONU, mejor dicho, de la OTAN".

Condiciones del acuerdo

Bajo las condiciones del acuerdo militar, las fuerzas de Belgrado, al retirarse de Kosova, deben permanecer detrás de una "zona tapón" de entre 3 y 15 millas alrededor de la provincia. La OTAN desplegará más de 50 mil efectivos "pacificadores". Es aproximadamente el mismo número que en Bosnia,

una región mucho más grande y poblada.

El general británico Michael Jackson, comandante de la fuerza internacional de ocupación, denominada KFOR, será la suprema autoridad sobre la interpretación del acuerdo. Washington, principal potencia de la OTAN, será el que manda. El presidente norteamericano William Clinton dijo que la KFOR tendrá "la OTAN como núcleo, que significa una cadena de mando unificada".

Kosova será dividida en cinco sectores, controlados respectivamente por fuerzas norteamericanas, británicas, francesas, alemanas e italianas, de manera muy similar a la repartición del control militar de Bosnia desde 1995. El gobierno de Rusia se comprometió a enviar 10 mil tropas a Kosova y declaró que no pondría sus fuerzas bajo el mando de la OTAN.

Protestas contra guerra de Washington y OTAN



JOHN SARGE • PERSPECTIVA MUNDIAL

Unas 5 mil personas marcharon en Washington el 5 de junio exigiendo '¡Alto al bombardeo de Yugoslavia!' Queremos empleos, educación, cuidado médico, no la guerra! Una protesta similar de 3 mil se realizó en San Francisco. Casi todos los oradores en el acto condenaron la guerra de Washington y la OTAN pero evitaron mencionar la política antiobrera y chovinista del régimen de Belgrado que le abrió la puerta a la intervención imperialista. Sin embargo, muchos de los manifestantes, aún entre serbios, se mostraron interesados en debatir el tema con partidarios de 'Perspectiva Mundial'.

El Consejo de Seguridad de la ONU debe decidir una administración interina de Kosova, y supuestamente debe permitirse el retorno de todos los expulsados. Sin embargo, no está claro cómo se realizará esto, ya que las autoridades de Belgrado confiscaron o destruyeron los pasaportes y carnets de identidad de muchos de los deportados.

La provincia debe permanecer bajo la soberanía formal de la República Federal de Yugoslavia con “autonomía considerable”. Sin embargo, bajo las condiciones del acuerdo de “paz”, la soberanía yugoslava no será más que una formalidad.

Después de las tropas de ocupación no tardarán en llegar los investigadores del tribunal imperialista de “crímenes de guerra” en La Haya, que se utilizará para presentar más acusaciones contra funcionarios del gobierno yugoslavo. El tribunal ya presentó cargos de esta naturaleza contra el presidente yugoslavo Slobodan Milosevic y otros cinco altos funcionarios de su gobierno. Las potencias imperialistas podrán aprovechar estas acusaciones como pretexto para una mayor intervención en Yugoslavia, pidiendo que las tropas de la OTAN detengan a los acusados.

Imperialistas refuerzan divisiones

Washington y sus aliados imperialistas se jactan de que el acuerdo garantizará el retorno de los casi 900 mil albaneses deportados, y alegan que sus fuerzas militares permitirán que todos los habitantes de Kosova vivan en paz. Pero ya están haciendo todo lo posible para atizar divisiones entre albaneses y serbios, y negarle al pueblo de Kosova el derecho a decidir su porvenir.

Kenneth Bacon, portavoz del Pentágono, ha afirmado repetidamente en los medios noticiosos que Kosova será “un lugar incómodo para los serbios” bajo la ocupación dirigida por la OTAN.

La administración de Clinton, otros gobiernos imperialistas, y numerosos comentaristas en Estados Unidos y el Reino Unido han declarado repetidamente que se oponen a la autodeterminación de Kosova.

“Bajo el protectorado de la OTAN, los albaneses kosovares no van a gobernar Kosova”, dijo Canak. “Estarán bajo un gobernador impuesto por fuerzas extranjeras. Quedarán reducidos los derechos del pueblo trabajador. Además, están destruidos los hogares y otras propiedades de cientos de miles de personas, y muchos albaneses van a sufrir una pobreza miserable. Bajo esas condiciones no hay autodeterminación”.

Canak y Nezavisnost —que aglutinaba a casi el 25 por ciento de los 3 millones de trabajadores en Serbia antes de la guerra— re-

cientemente han estado abogando por la autodeterminación de Kosova como forma concreta de contrarrestar tanto la línea reaccionaria del régimen de Milosevic como las intenciones de las potencias imperialistas de desmembrar a Yugoslavia y restablecer el dominio de las relaciones sociales capitalistas.

Nezavisnost, junto con la Unión Estudiantil de Yugoslavia y otras organizaciones, estuvieron a la vanguardia de las enormes protestas hace dos años que obligaron al régimen de Milosevic a revocar la anulación de los resultados de las elecciones municipales, que habían sido desfavorables al partido gobernante. La central sindical también ha participado o iniciado actividades contra la guerra de Belgrado en Croacia y Bosnia y contra la represión y supresión de los derechos nacionales de los albaneses kosovares.

Las acciones de la OTAN, junto con las del régimen de Milosevic, están destruyendo la cohesión social de cientos de miles de personas, según dijeron Canak y otras personas. “Va a requerir mucho tiempo y esfuerzos para reconstruir las organizaciones políticas y sociales en Kosova. Hay casas incendiadas y aldeas enteras que fueron arrasadas”.

“El acuerdo no tiene nada que ver con la repatriación de los refugiados”, dijo Martina Vukasovic, una estudiante de matemáticas en la Universidad de Belgrado y activista de la Unión Estudiantil de Yugoslavia. Ella también apoya la autodeterminación de Kosova. El año pasado participó con decenas de otros estudiantes en una campaña antiguerra en toda Serbia para promover la oposición a la política represiva de Belgrado en Kosova.

“Están tratando de dividir aún más al pueblo de Yugoslavia. Decenas de miles de serbios se fueron de Kosova porque se oponían a la ‘limpieza étnica’ por parte de las bandas paramilitares y la policía especial, o porque temían morir por los bombardeos de la OTAN. No se habla de su derecho a volver. De hecho, muchos de los serbios que aún están en Kosova están aprestándose a huir. Y el Ejército de Liberación de Kosova no va a ser desarmado”.

Washington ha indicado que pretende utilizar a los combatientes del Ejército de Liberación de Kosova (UCK) para establecer una fuerza policiaca en Kosova. El pacto suscrito por Belgrado plantea la “desmilitarización” del UCK. El general Wesley Clark, comandante de la OTAN en Europa, dijo que esto significa que el grupo debe disolver sus estructuras militares pero que las fuerzas de la OTAN que ingresen a Kosova no intentarán desarmar el grupo. El UCK, una guerrilla que ha librado una lucha armada por la independencia, se ha convertido más y más en un

instrumento de Washington. Ahora el UCK se utilizará para vigilar a los albaneses dentro de Kosova que no sigan las órdenes de la OTAN.

‘Nada que celebrar’

“No hay nada que celebrar con la firma del acuerdo”, dijo Branislav Canak, comentando los informes noticiosos de que muchos residentes de Belgrado habían disparado fusiles en las calles y dado bocinazos con sus autos al anunciarse la noticia del fin de la guerra. “Alguna gente se cree la mentira de Milosevic de que el acuerdo de alguna manera significa una victoria para Yugoslavia. Pero la mayoría de los trabajadores no tardarán en darse cuenta que la destrucción de nuestro país fue innecesaria. Fue la política del régimen y su nacionalismo, que casi todos los partidos de oposición avalaron, lo que le abrió la puerta a la intervención de Estados Unidos”.

Entrevistado por teléfono, Duci Petrovic, un dirigente de la Unión Estudiantil en Nis, la segunda ciudad del país, dijo, “Lo único bueno es que tal vez estaremos en una mejor situación para reanudar las actividades y protestas políticas y, quién sabe, más adelante poder deshacernos de Milosevic”.

Vukasovic, Petrovic, Canak y otras personas entrevistadas señalaron el tremendo saldo que el ataque de Washington y la OTAN le cobró a la clase obrera en toda Yugoslavia. Los bombardeos, que ocurrieron por todo el país hasta el 8 de junio, destruyeron cientos de fábricas y gran parte de la infraestructura del país, incluidos ferrocarriles, puentes, hospitales y escuelas. De acuerdo a cifras oficiales, hubo más de 2 mil civiles muertos y 5 mil heridos como resultado directo de los ataques aéreos. Se produjo un número similar de bajas entre los soldados del ejército yugoslavo.

El desempleo asciende al 90 por ciento entre los 3 millones de asalariados yugoslavos. Quedaron destruidas muchas de las centrales eléctricas y plantas de calefacción. En Kragujevac, la mayoría de la población dependía de los empleos en Zastava, la fábrica de manufactura de autos más grande en los Balcanes. Allí la situación económica y social está deprimida, dijo Christina Ranic, miembro del sindicato metalúrgico y obrera en la fábrica. La mayoría de los obreros subsisten gracias a la ayuda humanitaria de sindicatos y otros grupos en el extranjero, así como de alimentos de sus familiares en el campo.

“Nos debían meses de salarios retrasados, y la semana pasada empezamos a recibir un poco de eso”, dijo Ranic. “Recibimos 20 mar-

SIGUE EN LA PAGINA 27

Washington atiza campaña por 'espías'

Imperialistas se preparan para enfrentamiento militar con estado obrero chino

POR MAURICE WILLIAMS

Los gobernantes norteamericanos han escalado su campaña de acusaciones de espionaje contra Beijing. Esta campaña forma parte de sus preparativos para un enfrentamiento militar con el estado obrero en China, al tiempo que atropella los derechos democráticos del pueblo trabajador en Estados Unidos.

Un comité del Congreso presidido por el representante Christopher Cox acusó a Beijing de recurrir al "espionaje nuclear" para obtener "datos sobre diseños de las armas term nucleares más avanzadas de Estados Unidos". El comité publicó su informe el 25 de mayo luego de una ola de artículos publicados en la prensa capitalista atizando el temor del espionaje. "China está instalando una ojiva nuclear que, según se dice, se basa en secretos norteamericanos", exclamaba un titular en el *New York Times* del 14 de mayo.

"Fácilmente se pueden encontrar datos en el Internet sobre el funcionamiento de diversos tipos de ojivas nucleares", replicó Zhao Qizeng, portavoz del Consejo de Estado de China. "Ya no son secretos, así que no hay nada que robar". Dijo que China no necesita ayuda de Washington para construir sus propias bombas y misiles.

Sin presentar ninguna prueba concreta, el informe de Cox asevera que un espía chino entregó varios documentos "secretos" que detallan cómo Beijing supuestamente obtuvo información técnica sobre las ojivas nucleares norteamericanas. El informe dice que el agente anónimo actuaba "bajo la dirección secreta" de los servicios de inteligencia de China.

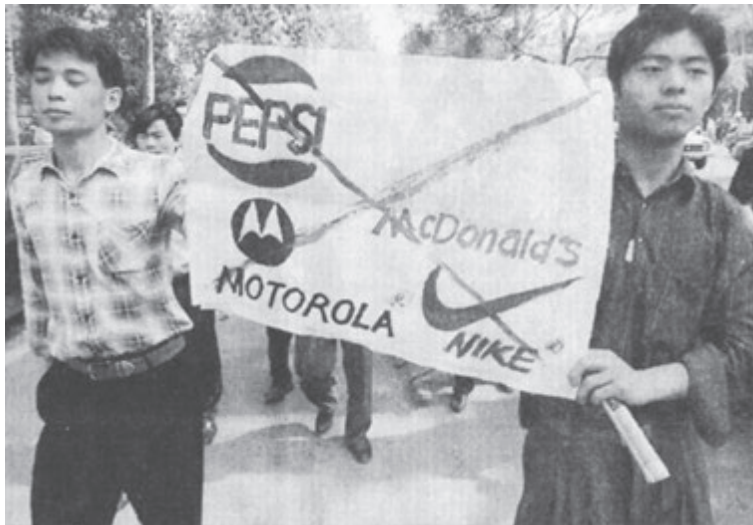
El informe también alega que el gobierno chino ha creado 3 mil compañías "pantallas" que en realidad se utilizan para espionaje. Estas declaraciones hacen que cientos de miles de personas de origen chino sean objeto de acusaciones de espionaje, sin importar la falta de pruebas.

Uno de los casos que la prensa ha destaca-

do es el del científico Wen Ho Lee, quien fue despedido del Laboratorio Nacional de Los Alamos el 8 de marzo, en base a alegatos de que le entregó a China secretos sobre armas nucleares. Lee no ha sido acusado de ningún delito, y los funcionarios de gobierno en Los Alamos y en Washington reconocen no tener prueba alguna contra él.

'Nueva OTAN'

En una amenaza evidente al estado obrero chino, el informe congresional se queja de los "reclamos territoriales [de China] contra otras naciones del sudeste asiático y Japón".



Manifestantes en Beijing condenan a empresas norteamericanas durante protesta realizada el 10 de mayo contra bombardeo norteamericano de la embajada china en Belgrado.

Estos objetivos "entran en conflicto con los actuales intereses norteamericanos en Asia y el Pacífico, y no se puede descartar la posibilidad de un enfrentamiento de Estados Unidos y [China]".

En 1996 Beijing llevó a cabo ejercicios militares frente a las costas de Taiwan, reiterando su derecho de reunificarse con la isla. El gobierno de Clinton, en respuesta, envió un barco de guerra que pasó por el estrecho de Taiwan. El régimen de Taiwan fue establecido por la antigua clase gobernante china que precedió a la victoriosa revolución de trabajadores y campesinos de China en 1949.

Han crecido las tensiones entre Washington y Beijing, multiplicándose debido al bombardeo norteamericano de la embajada china en Yugoslavia. Además, la administración de Clinton ha anunciado sus planes de ubicar

una "defensa antimisiles" en países que colindan con la frontera sur de China, incluidos Japón, Corea del sur y Taiwan. Washington insiste en que el sistema de misiles es necesario para proteger a sus 45 mil tropas emplazadas en Japón y sus 37 mil en Corea de sur frente a estados "fuera de la ley" como la República Democrática Popular de Corea.

Las potencias imperialistas siguen aprendiendo su cerco contra China, con el reciente refuerzo de la alianza militar entre Washington y Tokio. El parlamento japonés aceptó el 27 de mayo los planes para suministrar más apoyo militar a los soldados norteamericanos en Asia y darle a Washing-

ton más acceso a sus puertos y aeropuertos. La acusación de violaciones de "derechos humanos" en Tíbet podría utilizarse como pretexto para que Washington lanzara un ataque militar contra China, según informa el londinense *Financial Times* el 26 de mayo. Las clases patronales en Japón y Estados Unidos se preparan para el día que puedan intentar el uso de la fuerza militar para restablecer las relaciones de propiedad capitalistas como sistema social predominante en China y Corea del sur.

Más presión militar se ejerció contra China cuando una lancha pesquera china se hun-

dió el 24 de mayo al chocar con una nave patrullera filipina en una región que reclaman Manila y Beijing. El incidente ocurrió en la víspera de una votación del senado filipino para reforzar los lazos militares con Washington. El presidente filipino Joseph Estrada ha pedido apoyo militar de Washington en la disputa del gobierno filipino contra Beijing sobre las Islas Spratly.

El gobierno chino respondió a la reciente agresión imperialista prohibiendo que los barcos de guerra norteamericanos atracaran en Hong Kong, cancelando los intercambios militares, y dando por terminadas las negociaciones con Washington sobre los "derechos humanos". Beijing hizo una advertencia a Tokio y a Washington el 25 de mayo de no inmiscuirse en ningún conflicto en torno a Taiwan. ■

¡Cárcel para policías culpables!

Socialistas condenan asesinato y acoso racista por policía de Nueva Jersey

[A continuación publicamos extractos de una declaración de la Campaña Socialista de los Trabajadores en Nueva Jersey. El juicio contra cinco policías involucrados en la tortura del inmigrante haitiano Abner Louima en Nueva York, al que se refiere el comunicado, terminó con la condena de dos agentes, que podrían ser sentenciados a cadena perpetua; tres policías aún enfrentan cargos por tratar de encubrir el crimen.]



La indignación y las protestas contra la brutalidad policiaca y los llamados perfiles raciales han sumido en una crisis a la administración de Christine Whitman, gobernadora de Nueva Jersey. Hacen falta más manifestaciones para poner entre rejas al policía de Orange, Nueva Jersey, que mató a Earl Faison, así como condenar a los dos policías estatales que en la autopista de Nueva Jersey dispararon 11 veces contra cuatro jóvenes negros y latinos que iban en camioneta, hiriendo a tres de ellos. Sólo así se podrá lograr justicia para Faison y para incontables otras víctimas de la violencia policiaca y de los “perfiles raciales”.

Las protestas que se han organizado en

Orange forman parte del fenómeno de creciente resistencia entre el pueblo trabajador de todo el país a la violencia racista de la policía: desde la ejecución policiaca de Tyisha Miller en California hasta el asesinato de Amadou Diallo en Nueva York. La atención del mundo está puesta en el juicio contra los policías salvajes que torturaron a Abner Louima.

No tiene nada de nuevo el método de “perfiles raciales”, en que la policía estatal sistemáticamente para y hostiga a conductores negros y latinos en las autopistas. Trabajadores y personas de nacionalidades oprimidas siempre han sido objeto de abusos por los salvajes en uniforme, cuya función en la sociedad es castigar a trabajadores en el momento mismo de detenerlos. Es lo que los policías hacen en su papel de proteger los derechos de propiedad de la clase adinerada que gobierna el sistema capitalista.

La decisión del gobierno de formular cargos contra los dos policías estatales de Nueva Jersey y el reconocimiento tardío por Whitman y el fiscal estatal de que la policía de Nueva Jersey acosa sistemáticamente a los negros y latinos en las autopistas: estos hechos tienen que ver también con el debate

entre políticos capitalistas y figuras de clase media sobre cómo poner punto final a la crisis y frenar la creciente indignación entre el pueblo trabajador. Por eso Whitman botó al jefe de la policía estatal de Nueva Jersey cuando éste declaró que los negros y “otros grupos minoritarios” son la causa del “problema de las drogas”.

No se puede reformar a la policía

Las propuestas de contratar a más policías negros, reformar a la policía, “monitores externos” para vigilar a los agentes, o nombrar juntas civiles para quitar a las “manzanas podridas” de la fuerza policiaca: ninguna de estas medidas resolverá el problema de los ataques policiacos contra el pueblo trabajador. Al contrario, los gobernantes intensificarán sus métodos brutales a medida que los trabajadores y agricultores actuemos en defensa de nuestras condiciones de trabajo y nivel de vida en esta época de acelerada crisis del capitalismo.

Esta realidad se concretiza en la creación de un comando militar para Norteamérica, las unidades paramilitares para “la guerra antinarcóticos”, y las invasiones “antiterroristas” simuladas que los marines norteamericanos han estado efectuando en distintas ciudades de Estados Unidos. Lo que nos ofrecen los dueños del capital son más ejecuciones, más prisiones y más tiempo entre rejas.

La guerra dirigida por Washington contra Yugoslavia es otro ejemplo del ataque de la clase multimillonaria contra el pueblo trabajador. Muestra que su política exterior es una extensión de su política nacional: castigar bestialmente a los que no se arrodillen y obedezcan las reglas de los patrones capitalistas.

Para impulsar los intereses del pueblo trabajador, se precisa de más movilizaciones en las calles exigiendo el encarcelamiento de los policías culpables, incluidos a los que mataron a Faison.

Debemos exigir el cese del acoso racista y de la discriminación por la policía estatal y sus cateos ilegales. Debemos exigir que el gobierno de Whitman elimine el “Programa de Hoteles y Moteles” de la policía, un programa de espionaje policiaco en los hoteles que va dirigido contra inmigrantes latinos y caribeños que atropella los derechos democráticos de todos los trabajadores. ■

¡SUSCRIBASE HOY! • 4 MESES POR US\$6 • OFERTA PARA NUEVOS LECTORES

perspectiva mundial

Explica la verdad sobre la agresión de Washington en los Balcanes, ofreciendo el punto de vista de la clase obrera. ¡No se pierda un solo número!



Recorte y envíe este cupón con su pago a: Perspectiva Mundial, 410 West St., Nueva York, NY 10014.

NOMBRE _____

DIRECCION _____

APTO.# _____

CIUDAD _____

ESTADO/PAIS _____

CODIGO POSTAL _____

TEL. _____

SINDICATO/ESCUELA/ORGANIZACION _____

Cuatro meses de *Perspectiva Mundial* en: Latinoamérica y el Caribe, US\$8 • Australia y Oceanía, A10 • Canadá, Can\$9 • Europa, África y Medio Oriente, £5 • Francia, FF40 • Gran Bretaña, £4 • Islandia, Kr1500 por seis meses • Nueva Zelanda, NZ\$10 • Suecia, Kr40.

Huelga de astillero en Misisipí

Ocho mil obreros de la Ingalls regresan al trabajo más fuertes y solidarios

**POR MIKE ITALIE
Y ARLENE RUBINSTEIN**

PASCAGOULA, Misisipí — Casi 8 mil trabajadores del astillero Ingalls Shipbuilding aquí estuvieron en huelga durante tres semanas desde mediados de mayo. El 7 de junio regresaron a sus labores tras aprobar un nuevo contrato por un margen de aproximadamente dos a uno. Muchos de los obreros le expresaron a *Perspectiva Mundial* su opinión de que podrían haber conseguido mejores condiciones, pero que regresaban más fuertes y unidos que antes de la huelga.

“Le hicimos saber a la compañía que no nos pueden pisotear”, dijo la huelguista Teresa Nelson, miembro del Local 436 del sindicato de montadores de tuberías (*pipefitters*). “Muchos de los jóvenes jamás habían estado en huelga. Tuvieron esa oportunidad. Les mostramos de qué se trata. Algunos de los trabajadores mayores creían que los jóvenes iban a aceptar cualquier cosa que les ofrecieran, pero también salieron en huelga. Estoy muy orgullosa de eso”.

Los huelguistas buscaban un aumento de 4 dólares la hora en un plazo de tres años, sin aumentar el costo del seguro médico. Ya habían rechazado una propuesta de aumentar sus pagos de seguro médico en 30 dólares.

Bajo el contrato nuevo, los trabajadores recibirán un aumento de 2.30 dólares la hora durante un plazo de 45 meses, y sus cuotas por el seguro médico aumentarán en 15 dólares mensuales durante el mismo periodo.

“Tenemos 45 meses para situarnos a fin de poder seguir en huelga más tiempo y adoptar una postura audaz, como hacen en Newport News”, dijo Nelson. El Local 8888 del sindicato del acero USWA en el astillero de Newport News, Virginia, ha estado en huelga desde el 5 de abril. Muchos de los huelguistas de Misisipí se sintieron inspirados por la lucha de sus compañeros en Newport News.

La Ingalls Shipbuilding fabrica destructores de misiles y buques anfibios de ataque para la Marina de Guerra norteamericana, así como barcos portacontenedores y petroleros. El astillero de Pascagoula es propiedad de Litton Industries, que pretende adquirir el astillero Avondale en Nueva Orleans y el de Newport News en Virginia. Ingalls es la compañía más grande de Misisipí, con ganancias anuales de mil millones de dólares.

La huelga empezó el 16 de mayo cuando miembros del sindicato más pequeño del astillero, el Local 1133 del sindicato mecánico-metalúrgico IAM, pusieron líneas de piquetes. Ninguno de los otros 12 sindicatos había autorizado la huelga. Pero a las siete de la mañana siguiente, ya había más de dos mil obreros en la línea de piquetes. Al final del día todo el astillero estaba en huelga.

Leon Fantroy, miembro del sindicato de montadores de tuberías, explicó, “Mira, 34 personas pusieron a 8 mil en huelga. Hay que pensar en la importancia que puede tener lo que tú hagas. Todos simplemente se negaron a cruzar la línea de piquetes”. Los trabajadores extendieron las líneas de piquetes en los días siguientes, y los demás sindicatos fueron declarándose en huelga.

James Lankford, de 46 años, miembro del IAM con 21 años de antigüedad, dijo que la primera línea masiva de piquetes fue “superimpresionante. Cuando el IAM estuvo en huelga en el '96, nos comieron vivos, y la huelga duró dos días y medio. Esto es diferente. La gente estaba atenta y esperaba una

huelga. Prevalció la solidaridad”.

Los huelguistas cobraron más confianza a través de sus acciones. John Hall, un montador de tuberías, dijo que el apoyo fue “abrumador”. De 8 mil obreros, apenas 50 cruzaron las líneas de piquetes, dijo. Greg Perry explicó que “Ingalls envió una carta diciendo, ‘Continuemos trabajando día por día, y dejemos que el IAM resuelva sus propios problemas’. Pero yo como sindicalista no podía hacerlo”.

Los huelguistas también enfrentaron desafíos para mantener la huelga. Por ejemplo, la compañía contrató un astillero no sindicalizado en Pascagoula para terminar la construcción de un buque.

Alvin Wiley dijo que durante la huelga, en una asamblea del Local 693 del sindicato de los caldereros, “se presentó una tabla que mostraba cuánto estábamos perdiendo por día, por semana, por mes, mientras siguiéramos en huelga. Uno de los trabajadores se paró y dijo, ‘Ustedes nos dicen cuánto estamos perdiendo, pero ¿qué efecto estamos teniendo sobre la compañía? ¿Cuánto daño le estamos causando?’ Hubo aplausos estruendosos”. ■

Huelguistas de Virginia: bienvenidos a la lucha



BRIAN WILLIAMS • PERSPECTIVA MUNDIAL

Piquetes de huelga en astillero de Newport News, Virginia, el 11 de abril. Los 9 mil miembros del Local 8888 del sindicato del acero, que siguen firmes en su lucha por alzas salariales y pensiones, dieron la bienvenida a los huelguistas del astillero en Pascagoula, Misisipí.

Empacadores de carne en huelga contra IBP en valle de Yakima

WALLULA, Washington—Más de 400 obreros empacadores de carne y sus partidarios se congregaron aquí frente a la fábrica de la Iowa Beef Processing (IBP) el 12 de junio. Unas 75 personas hicieron un piquete en frente de las puertas de la compañía, coreando “Unete, únete, a la huelga” y “Se ve, se siente, la unión está presente”. Los miembros del Local 556 del sindicato Teamsters han estado en huelga desde el 8 de junio.

El 4 de junio unos 500 trabajadores salieron de la fábrica protestando contra las condiciones peligrosas y lo insultante de la propuesta de contrato. La compañía ofrece un aumento de 1.05 dólar en un contrato de cinco años. El sindicato exige un aumento de un dólar por año y un contrato de tres años.

Maurilio López fue uno de los 50 trabajadores que salieron de la fábrica esa mañana en protesta “porque la velocidad de la cadena era demasiado rápida. La gente se lastima, se cansa, y el trabajo es peligroso”. La compañía cerró la puerta con cadenas para que los demás no pudieran salir. Cuando un delegado sindical llamó a la policía y denunció la acción de la compañía, ésta finalmente abrió las puertas. Los obreros del

segundo turno se quedaron frente a la fábrica y no trabajaron.

Los obreros siguieron sin trabajar, y el 8 de junio votaron oficialmente a favor de declararse en huelga. Unos 1 500 trabajadores son miembros del Local 556. Un 80 por ciento son latinos y los demás son principalmente inmigrantes de Rusia, Laos y otros países.

José Avila dijo, “No sólo es dinero lo que pedimos; queremos un mejor trato. Queremos hacer un cambio para los que vengan”. El gana 8.58 dólares por hora. Agregó que cuando llegan trabajadores nuevos, les dice que den más importancia a la seguridad que a las exigencias de los patrones de trabajar más rápido.

Obreros de Kaiser Aluminum de tres estados organizan protestas

HOUSTON—Unos 250 obreros de diversas ciudades que combaten un cierre patronal por la Kaiser Aluminum organizaron protestas del 17 al 19 de mayo contra Maxxam, la compañía matriz, cuya sede está aquí. Llegaron obreros de la Kaiser —miembros del sindicato del acero USWA— desde Spokane y Tacoma, Washington; Gramercy, Luisiana; y Newark, Ohio.

El USWA, junto con grupos ambientales, organizó una serie de protestas aquí. Maxxam es dueño de la Pacific Lumber, compañía que ha talado bosques de secuoya en el noroeste.

Los 3 mil trabajadores rehusan aceptar la eliminación de 800 puestos bajo una propuesta de contrato que tampoco aumentaría los salarios o pensiones.

Cientos de trabajadores participaron en una protesta frente a la residencia lujosa del jefe de la Maxxam, Charles Hurwitz. Luego, 300 metalúrgicos, activistas ambientales y otros sindicalistas marcharon a la sede de la Maxxam. Whitney Jasmin del Local 5702 del USWA en Gramercy, dijo, “Hoy fue un día muy exitoso, muy disciplinado, y le mostró a la Maxxam la solidaridad que tenemos entre nosotros y con otras organizaciones”.

Recibieron un mensaje solidario de los obreros del Local 4-227 del sindicato petrolero que también resisten un cierre patronal, por parte de la Crown Central Petroleum en Pasadena, Texas.

Automotrices luchan contra cierre patronal en Kentucky

HENDERSON, Kentucky —Cientos de obreros automotrices, miembros del Local 2036 del sindicato UAW, llevan 15 meses resistiendo un cierre patronal por la Accuride Corp. Los obreros producen ruedas y monturas para Peterbilt, Ford, General Motors, Mack, y otras empresas de camiones.

En febrero de 1998 los obreros salieron en huelga contra un contrato que anularía sus derechos sindicales más fundamentales. La compañía no cedió e impuso un cierre patronal cuando los sindicalistas decidieron regresar al trabajo bajo el contrato anterior. “El motivo principal de la huelga era el intento de la compañía de aplastar nuestro sindicato”, explicó el huelguista Jody Smith.

Accuride busca convertir la planta sindicalizada en un “taller abierto”, donde no todos los trabajadores tienen que pertenecer al sindicato. Pretende negar el derecho de un trabajador de llamar a su delegado sindical cuando tenga una disputa con el patrón; y eliminar el descuento automático de la cuota sindical del salario.

Lea Knowles en Seattle; Tony Dutrow, miembro del sindicato de electrónica IBEW, y Lea Sherman, miembro del sindicato mecanometalúrgico IAM, en Houston; y Jack Willey y Pattie Thompson, miembro del IAM, en Chicago contribuyeron a esta columna.

Mineros de Colorado en huelga exigen plan de salud



CAROLE LESNICK • PERSPECTIVA MUNDIAL

Mineros del carbón, miembros del Local 1984 del sindicato UMW en Rangely, Colorado, salieron en huelga el 27 de abril en la mina Deserado de la Blue Mountain Energy Inc. Exigen un plan de salud para los jubilados, mejores pensiones y otros beneficios. El voto de 105 a 2 a favor de la huelga pescó de sorpresa a los patrones. El Local 1984 es uno de los cuatro locales del UMW en Colorado y Utah.

Juventud Socialista inicia escuela de verano, se vincula a luchas obreras

POR SAMANTHA KERN

CHICAGO — Miembros del Comité Nacional de la Juventud Socialista y otros dirigentes de la JS de todo el país se reunieron aquí el 29 y 30 de mayo. Fue una reunión de trabajo, donde la dirección de la JS habló sobre las escuelas de verano y las campañas nece-

JUVENTUD socialista

sarias para desarrollar la JS en camino a la Conferencia de Trabajadores Activos a celebrarse en Oberlin, Ohio, del 5 al 7 de agosto (ver anuncio en la portada).

En su informe de apertura Cecilia Ortega, miembro del Comité Ejecutivo Nacional de la JS y obrera de la carne en el área de San Francisco, presentó una perspectiva regional para los capítulos y miembros de la JS.

“Para que nuestras escuelas de verano sean exitosas, hay que trabajar con otros capítulos y miembros en nuestra localidad para organizar clases conjuntas, hacer campañas juntos contra la guerra de Washington en Yugoslavia y por la autodeterminación de Kosova, y sumarse a las brigadas regionales de ventas en las minas de carbón, plantas empacadoras de carne, y fábricas que están más allá de nuestras ciudades”, dijo. “Es una forma importante para que los jóvenes socialistas puedan colaborar juntos, conocerse políticamente y ayudarse mutuamente a reclutar en nuestras ciudades respectivas”.

Programa de estudios marxistas

Ortega señaló la iniciativa que tomaron los capítulos de la JS y ramas del Partido Socialista de los Trabajadores en California al elaborar un programa de estudio para la escuela de verano que se utilizará en Los Angeles y San Francisco.

El plan comprende varios fines de semana de estudios conjuntos. La lectura se enfocarán en el libro *El desorden mundial del capitalismo: política obrera en el milenio* y varios libros sobre la historia del PST. Entre éstos están *The History of American Trotskyism* (La historia del trotskismo en Estados Unidos) y *The Struggle for a Proletarian Party* (La lucha por un partido proletario) por

James P. Cannon, así como *En defensa del marxismo* y *El programa de transición para la revolución socialista* por León Trotsky.

La escuela de verano socialista en California comenzó en San Francisco tras un fin de semana activo: una manifestación en la costa del Pacífico para exigir el cese del bombardeo de Washington y la OTAN contra Yugoslavia y un foro auspiciado por la Juventud Socialista titulado “La juventud y la lucha hoy”, para recaudar dinero para la campaña de fondos de la Juventud Socialista.

Hasta ahora ocho Jóvenes Socialistas han acordado trasladarse a determinados “centros de escuela de verano” —Los Angeles, Chicago, Birmingham o Atlanta— durante el verano para reforzar y organizar capítulos en esas ciudades. Esta actividad será decisiva para llevar a cabo las perspectivas regionales en el Medio Oeste, el Sur y la Costa Oeste.

Brigadas regionales van a luchas obreras

“Cada capítulo debe sentirse responsable de asegurarse que ninguna brigada regional deje de incluir a por lo menos un miembro de la Juventud Socialista”, añadió Ortega. Varios militantes de la JS hablaron durante la reunión sobre su participación en dichas brigadas. Explicaron cómo vendieron el *Militant*, *Perspectiva Mundial* y *El desorden mundial del capitalismo* y aprendieron más sobre la lucha de clases en Estados Unidos.

Los capítulos del Medio Oeste han tomado la delantera, con miembros que participan en brigadas a la cuenca del río Powder en Wyoming para hablar con mineros del carbón; a St. Louis, Missouri, para conversar con transportadores de vehículos en la Chrysler; y con trabajadores de la aerolínea TWA cuyo plazo para una posible huelga se acerca. Igualmente, una brigada pasó una semana en Iowa, Minnesota, Nebraska y Dakota del Sur para intercambiar con obreros de la carne.

Estas actividades contribuyen a reforzar la orientación de la JS hacia la clase obrera y prepararán el terreno para formar nuevos capítulos en otras partes del país.

Durante la discusión, Paul Pederson, miembro del Comité Nacional y trabajador voluntario en el taller de imprenta de Pathfinder, dijo que al preparar las escuelas de verano “estamos organizando un plan que combinará un programa de estudio intenso de las tradiciones y lecciones de 150 años del movimiento comunista junto con actividades políticas.

“Esto significa participar en piquetes de huelga y luchas sociales como la campaña por la libertad de los presos políticos puertorriqueños y la independencia de Puerto Rico”.

El Comité Nacional de la JS decidió apoyar y divulgar las manifestaciones que se llevarán a cabo el 7 de julio por la libertad del preso boricua José Solís frente a edificios federales en todo el país, así como la manifestación nacional del 24 de julio en Washington por la libertad de los 16 independentistas encerrados en cárceles norteamericanas. “Muchos jóvenes encontrarán muy atractivo este paquete de verano”, dijo Pederson.

“Sí queremos que los jóvenes que contemplan unirse a la Juventud Socialista participen en cada aspecto de la escuela de verano”, dijo Luis Rivera, miembro del Comité Nacional y electricista en Chicago. “Es una forma magnífica de participar en el trabajo de la Juventud Socialista y lograr un mejor entendimiento de nuestras ideas políticas”.

Gira de jóvenes comunistas cubanos

En la reunión también se presentó una evaluación de la reciente gira de conferencias de los líderes juveniles cubanos Itamys García y Luis Morejón, en que los miembros de la JS ayudaron a organizar.

Olga Russi, estudiante y dirigente de la Juventud Socialista en Los Angeles, dijo en su informe: “La gira fue un éxito para la Juventud Socialista como organización nacional. Desarrollamos más confianza política, más miembros adquirieron experiencia y ahora conocemos a todo un grupo de jóvenes que se ven atraídos a la revolución cubana y a la Juventud Socialista”.

Durante la gira la JS reclutó a dos miembros y entabló relaciones más sólidas con otras organizaciones con las cuales colaboramos en este proyecto. Esto fue también una forma importante de llevar a cabo una campaña decidida por el congreso nacional en diciembre pasado, y uno de los principios fundamentales de la Juventud Socialista: la defensa de la revolución cubana.

La reunión también abordó la conferencia sobre “La juventud y el neoliberalismo” a celebrarse en La Habana del 15 al 18 de agosto, auspiciada por las organizaciones juveniles en Cuba. Además de enviar una delegación, la Juventud Socialista instará a otros grupos y activistas que conocimos en la gira a participar en la conferencia. ■

Granjeros luchan por su tierra

Agricultores lecheros en Vermont batallan contra liquidación de sus fincas

POR ANDREA MORELL

HARDWICK, Vermont — Robert Houriet está luchando por su tierra. El es uno de los muchos agricultores que resisten la venta hipotecaria de sus fincas. Los pequeños agricultores han sido durante mucho tiempo la espina dorsal de la producción agropecuaria en este estado, pero ahora los productores de leche se ven muy afectados por la caída de los precios de la leche, que no cubren los costos de producción. Houriet calcula que hasta 200 agricultores podrían perder sus tierras y su sustento en el próximo año.

Houriet invitó a *Perspectiva Mundial* a visitar su granja orgánica de hortalizas de 22 hectáreas y conversar sobre la lucha de los pequeños agricultores en Vermont, incluyendo la lucha contra la Agencia de Servicios Agrícolas (Farm Services Agency, FSA), que pretende liquidar su finca.

La FSA es una subdivisión del Departamento de Agricultura de Estados Unidos que otorga préstamos a agricultores que han sido rechazados por los bancos u otras agencias prestamistas. Pero, dice Houriet, “actúa mayormente como una agencia de cobranzas de préstamos que quieren liquidar, y se dirige contra granjeros considerados como ‘marginales’ por la agroindustria global”.

Agencia agrícola difama a granjeros

Mediante su testimonio ante el Comité de Asuntos Agropecuarios de la legislatura de Vermont el 29 de abril en Montpelier, un grupo de agricultores expuso las prácticas de la FSA. La audiencia se llevó a cabo ante la exigencia de Houriet y de otros de poder rebatir las declaraciones hechas por Ronald Albee, director estatal de la FSA, ante el comité el 11 de febrero.

Albee había argumentado en esa audiencia en contra de un proyecto de ley que le permitiría a un agricultor volver a comprar su granja liquidada al precio de venta y desarrollar un nuevo plan para saldar la vieja deuda mientras continuara trabajando la tierra. La FSA se opone este proyecto.

Albee enfureció a Houriet y a otros granje-

ros al insinuar que los agricultores endeudados son “malos administradores” que buscan limosna del gobierno.

Gran parte de la audiencia se enfocó en el caso de Randall Munger, un granjero de vacas que lleva casi una década luchando por su finca y que ha logrado apoyo público.

Los problemas de Munger comenzaron en 1980 cuando sus vacas lecheras fueron afec-

una demanda colectiva por discriminación racial contra el Departamento de Agricultura, Munger apeló su caso ante la oficina de los derechos civiles del Departamento, afirmando que había sido discriminado por la agencia por ser pequeño agricultor. Cuando la agencia dictaminó que los pequeños agricultores no eran una categoría protegida por ley, la FSA reanudó el proceso de liquidación forzosa contra Munger. El apeló ante un tribunal federal, pero perdió un dictamen judicial importante contra la agencia.

Patrick Freeman, jefe de préstamos de la FSA en Vermont, también atestiguó el 29 de abril para defender la postura de la agencia en relación a Munger. “Lo único que sostiene una finca es la ganancia. Aquí hay problemas administrativos muy, muy grandes” dijo Freeman.

Munger no está solo en esta lucha. Otro granjero, Fred Flint, de Braintree detalló una situación similar que enfrentó al tratar de apelar su caso. Flint ha luchado por dos décadas para salvar la granja que le compró a sus padres en los años 70.

Flint dijo que su familia recibió cupones de alimentos, que al

principio él no quería aceptar, ya que “no creía que un agricultor tuviera que recurrir a eso”.

Jerry Kill de Middlesex, dijo que la FSA le quitó la granja a pesar de que cumplió con todos los pagos del préstamo sin fallar. El trabajaba en tres lugares para sostener la granja, pero el gobierno tasó su finca muy por debajo del valor de sus deudas pendientes. Ahora es arrendatario de una finca.

Belinda Blass dijo que había sido una agricultora hasta el 23 de marzo de 1997. Un inspector de la FSA y la policía se presentaron a las 5:30 de la mañana y le confiscaron sus vacas, alegando haber recibido información de que las vacas estaban desnutridas. Al final tuvo que vender sus animales a la FSA por 10 mil dólares. Diez días más tarde la agencia subastó sus vacas por el doble del precio.

Houriet opina que el proyecto de ley es un paso modesto, que por sí solo no necesariamente salvaría muchas fincas. Piensa que harán falta más protestas públicas de agricultores y sus partidarios. ■



Randall Munger junto a aviso de subasta de su finca

tadas por descargas eléctricas soltadas por cables de la empresa eléctrica Central Vermont Public Service Corporation. De las 70 vacas que tenía, sólo le quedaron 26.

La baja producción de leche hizo que Houriet quedara aún más endeudado con la Administración Interior de Agricultores (Farmers Home Administration, FmHA, predecesora de la FSA hasta 1994), que tiene la hipoteca de su granja. En 1988, cuando su casa se incendió, la FmHA cobró su seguro de incendios como pago parcial de la deuda. La casa aún sigue en ruinas.

Discriminado como pequeño agricultor

En 1992 el gobierno formalizó su demanda para la liquidación forzosa de su granja, dándole un plazo de 60 días para presentar una apelación, la cual requería llenar una gran cantidad de formularios complicados. La agencia agrícola lo trató de enmarañar en maniobras burocráticas aún no resueltas.

Cuando los agricultores negros entablaron

40 años de revolución agraria

Campesinos: no regresaremos a la esclavitud de las deudas del capitalismo

**POR MARTÍN KOPPEL,
BRIAN TAYLOR
Y MARY-ALICE WATERS**

GÜIRA DE MELENA, Cuba—“La reforma agraria, cuyo 40 aniversario estamos celebrando hoy, más que reforma fue una *revolución* agraria”, afirmó Orlando Lugo Fonte, presidente de la Asociación Nacional de Agricultores Pequeños, en la apertura de una conferencia internacional realizada aquí el 16 de mayo.

Estas palabras expresaron las convicciones de los cubanos que realizaban actividades políticas y festejos por toda la isla en conmemoración de la ley de la reforma agraria del 17 de mayo de 1959. Esta medida, más que cualquier otra, definió el carácter del gobierno de trabajadores y agricultores que el pueblo trabajador de Cuba estableció tras derrocar a la dictadura de Fulgencio Batista, que contaba con el apoyo de Washington. Al llevar a cabo esta revolución en el campo, millones de campesinos, trabajadores y jóvenes transformaron las relaciones sociales y ellos mismos se transformaron.

La conferencia internacional sobre la política agraria de la revolución cubana se realizó del 15 al 18 de mayo en el Centro Nacional de Capacitación “Niceto Pérez” de la Asociación Nacional de Agricultores Pequeños (ANAP), en este pueblo rural en la provincia de La Habana. Aglutinó a más de 100 invitados de 17 países de toda América y de España.

Entre otros participaron representantes de varias organizaciones agrícolas, incluidos el Movimiento Campesino Papay (MPP) de Haití, la Confederación Nacional de Mujeres del Campo (CONAMUCA) de República Dominicana, el Movimiento de Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST) de Brasil, la Unión Nacional de Agricultores de San Vicente, y la Federación Nacional de Organizaciones Campesinas, Indígenas y Negras (FENOCIN) de Ecuador. Además hubo invitados de México, El Salvador, Nicaragua, Guatemala y Estados Unidos. Unos 40 de los presentes eran del MST.

La dirección de la ANAP organizó visitas a tres tipos de cooperativas agropecuarias en la provincia de La Habana. Esto



BRIAN TAYLOR • PERSPECTIVA MUNDIAL

Mavis Alvarez (centro), de la Asociación Nacional de Agricultores Pequeños de Cuba, habla en conferencia internacional el 15 de mayo. La acompañan Armando Rama (izq.), director de relaciones internacionales de ANAP, y Mario La O, también de la oficina nacional de ANAP.

permitió que los participantes intercambiaran con miembros de la ANAP y otros productores rurales sobre las medidas que están tomando hoy día para enfrentar el desafío de aumentar la producción de alimentos ante los efectos de la crisis de la economía capitalista mundial y la guerra económica del gobierno norteamericano contra el pueblo trabajador cubano.

Una de las fincas era del tipo conocido como Cooperativa de Producción Agropecuaria (CPA). Otra era una Cooperativa de Crédito y Servicios (CCS), donde los agricultores mantienen el título a su tierra y la trabajan ellos mismos, pero piden créditos colectivamente, comparten tractores y otros equipos, y venden de forma cooperativa. La ANAP organiza tanto a los socios de las CPA como de las CCS.

La tercera finca era una de las Unidades Básicas de Producción Agropecuaria (UBPC), creadas al reorganizarse las granjas estatales en 1993 y 1994. En estas cooperativas la tierra es del estado, y la cosecha y la maquinaria pertenecen colectivamente a los miembros. Los miembros de las UBPC siguen afiliados a la Central de Trabajadores de Cuba.

Al conversar con los cooperativistas, un hecho que impresionó a los visitantes internacionales, especialmente a los que eran productores rurales, fue que la reforma agraria en Cuba significa que los campesinos no corren el peligro de perder la tierra que trabajan. Se abolió la esclavitud de las deudas del capitalismo. Desde el triunfo de la revolución cubana en 1959, ningún pequeño agricultor ha sido sometido a una liquidación forzosa por incumplimiento de deudas, ni ha sido obligado a vender su tierra.

Se acabaron los desalojos en Cuba

El presidente cubano Fidel Castro destacó esta realidad en el discurso que pronunció en un acto auspiciado por la ANAP el 17 de mayo en La Habana. Bajo la dictadura batistiana, señaló, los campesinos habían sido “parias obligados a soportar humillaciones, desde el despojo de sus tierras por los grandes terratenientes que llegaban con la guardia rural incendiando bohíos” e imponiendo el “orden” capitalista a punta de pistola.

Hoy día, dijo Castro, gracias a su revolución el campesino cubano “se convirtió en persona, entonces él era la ley, él era —di-

gámoslo con más exactitud— el representante de la ley, el representante del orden, el portador del fusil, el defensor de la patria” contra las agresiones norteamericanas.

Después del acto se celebró una ceremonia para condecorar a varios miembros de la ANAP de diversas partes del país por su labor de fortalecimiento de la organización. También fueron galardonadas las seis provincias donde más se ha destacado la ANAP, con Cienfuegos a la cabeza. Asimismo, se presentó una gala cultural con un recital de improvisación tradicional de poesía musical y un concurso de música campesina.

En sus palabras de apertura al encuentro internacional, Lugo Fonte destacó el Centro Nacional de Capacitación de la ANAP, fundado en 1962, como ejemplo del hecho de que la revolución agraria significó no sólo tierra sino la ampliación de la educación y la cultura.

Lugo Fonte estuvo acompañado en la tribuna por José (Pepe) Ramírez, fundador y presidente por muchos años de la ANAP. Ramírez fue el que inició el Congreso Campesinos en Armas, organizado por el Ejército Rebelde en la Sierra Maestra de la región oriental en septiembre de 1958, durante los últimos meses de la guerra contra el régimen de Batista.

Los conferencistas aprobaron una declaración conjunta que se leyó en el acto de La Habana. Los firmantes condenaron la guerra dirigida por Washington contra Yugoslavia, y se comprometieron a seguir haciendo campaña contra el embargo económico a Cuba y a oponerse a las medidas de austeridad económica exigidas por las potencias imperialistas y aplicadas por los gobiernos capitalistas de todos los países latinoamericanos, con la excepción de Cuba.

Uno de los aspectos notables de la conferencia fue una mesa redonda sobre la política agraria de la revolución, seguida por preguntas y comentarios. La mayoría de los panelistas habían sido adolescentes provenientes de familias campesinas al triunfo de la revolución, y habían participado desde los primeros días en la implementación de la reforma agraria.

José Manso, director del Centro Nacional de Capacitación de la ANAP, esbozó la historia de las relaciones de propiedad de la tierra en Cuba desde los tiempos coloniales hasta los últimos 40 años de revolución. Señaló que la dirección revolucionaria llevó a término la reforma agraria y otros aspectos del programa democrático revolucionario que Fidel Castro, en el célebre discurso conocido como “La historia me absolve-

rá”, pronunció en 1953 en el tribunal donde él y otros fueron sometidos a juicio tras asaltar el cuartel Moncada de la tiranía.

Más que una reforma agraria

Mario La O, asesor jurídico de la ANAP, habló sobre las leyes de reforma agraria de 1959 y 1963. Con la medida de 1959, el gobierno revolucionario expropió millones de hectáreas de grandes haciendas cuyos dueños eran capitalistas norteamericanos y cubanos, “enfrentándose directamente a los intereses imperialistas”, dijo. Cientos de miles de campesinos recibieron títulos a las parcelas que trabajaban. El primer título fue otorgado a una campesina en Guantánamo, una de las provincias más pobres de Cuba.

Para implementar la reforma agraria, que limitó la propiedad a 400 hectáreas, el gobierno creó el Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA). La segunda reforma agraria, adoptada en octubre de 1963, expropió las propiedades mayores de 66 hectáreas.

Mariano Tuero, un agrónomo que trabaja para la dirección nacional de la ANAP, explicó más a fondo la envergadura social de la revolución agraria. La reforma agraria, explicó, significó empleos para cientos de miles de trabajadores agrícolas. Fue acompañada de una masiva campaña que eliminó el analfabetismo, construyó escuelas, viviendas y clínicas en todas las zonas rurales, y trajo electricidad al campo cubano. Significó la mecanización de la ardua zafra cubana.

Para los pequeños agricultores, la reforma agraria significó la garantía de créditos baratos; acceso fácil a maquinaria, semillas y otros insumos; un mercado asegurado; y precios que permiten un ingreso decoroso.

Mavis Alvarez, directora de proyectos de la ANAP, describió la experiencia de los primeros años de la reforma agraria. Los campesinos, dijo, conformaron la mayoría de los combatientes del Ejército Rebelde, que dirigió la lucha revolucionaria a fines de los años 50. “Con el triunfo revolucionario en enero de 1959, se acabó la guerra pero co-

menzó otra guerra más larga, una guerra de clases” contra los explotadores imperialistas de Estados Unidos y capitalistas nacionales, dijo Alvarez.

Es importante la palabra “pequeño” en el nombre de la Asociación Nacional de Agricultores Pequeños, afirmó, porque la ANAP, fundada en 1961, organizaba a los agricultores explotados y “había que diferenciarlos de los propietarios grandes”, cuyos intereses de clase eran antagónicos a los de los campesinos.

En su discurso del 17 de mayo, Castro también comentó sobre el nombre de la ANAP. Es una asociación nacional de agricultores pequeños, pero no de agricultores de baja estatura. “Es una asociación nacional de gigantes”, dijo ante los aplausos del público.

Alvarez explicó que para llevar a cabo la reforma agraria, “hubo que rehacer todo. Por ejemplo, los bancos no servían para dar crédito a los campesinos. Hubo que romper el viejo sistema y crear uno nuevo” para satisfacer los intereses de los agricultores y trabajadores en vez de servir los de los gobernantes capitalistas.

La creación de INRA se enmarcó en este proceso. Desde el principio, las oficinas de INRA en toda la isla estaban llenas de adolescentes que, como Alvarez, eran entusiastas y expresaban una disposición revolucionaria.

Al inicio de la reforma agraria, resaltó Alvarez, no era inusual que un campesino rehusara aceptar del INRA el título a la tierra que trabajaba, diciendo que la tierra no



CHE GUEVARA y la realidad imperialista

Mary-Alice Waters

Ernesto Che Guevara estuvo entre los más sobresalientes líderes surgidos de los millones de hombres y mujeres que han hecho la revolución socialista en Cuba, cambiando la historia de nuestra época. Estas páginas destacan la perspectiva internacionalista que Guevara impulsó como parte de la dirección cubana. Waters explica cómo la perspectiva de Che reforzó a la clase trabajadora

y a sus aliados en el propio centro del capitalismo mundial, al tiempo que mejoró las perspectivas de la lucha mundial contra la realidad imperialista. Folleto US\$3.50

**PATH
FINDER**

Puede adquirirlo de las librerías listadas en la penúltima página o de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Agregue US\$3.00 por costos de envío.

le pertenecía a él sino a un terrateniente rico, y que él no tomaría nada que no fuera suyo.

Durante la discusión, uno de los participantes, de una organización de asistencia social en Ecuador, preguntó: “¿Qué metodología utilizaron para elevar la conciencia de los campesinos?” Álvarez sonrió y contestó que, en ese momento de su vida, ni ella ni los demás que trabajaban con el INRA habían siquiera oído esa palabra, ni hubieran tenido la menor idea de lo que pudiera significar “metodología”. Sencillamente eran partidarios de la revolución y se pusieron a trabajar con otros campesinos, uno por uno, haciendo un trabajo de persuasión.

En este proceso la ANAP desempeñó el papel de “crear la posibilidad de que el campesino fuera partícipe activo y movilizador en la sociedad”, dijo.

En la clausura de la conferencia, Ricardo Alarcón, presidente de la Asamblea Nacional de Cuba, se dirigió al encuentro internacional. “No sólo estamos conmemorando una fecha histórica, sino estamos hablando del presente”, puntualizó. “El imperialismo ha hecho todo lo posible por derrotarnos en los últimos 40 años y ha fracasado,” y la revolución agraria es una de las razones de su fracaso.

Hostilidad yanqui desde el inicio

La hostilidad del gobierno norteamericano hacia la revolución cubana se produjo desde el comienzo, destacó, antes de que la dirección cubana hubiera siquiera llevado a cabo medidas socialistas, y antes de que hubiera establecido relaciones diplomáticas con la Unión Soviética. Los acaudalados gobernantes de Estados Unidos reaccionaron con creciente virulencia frente a la reforma agraria y otras medidas que elevaron el bienestar y la confianza del pueblo trabajador a expensas de los privilegios y las prerrogativas de la minoría capitalista.

Para ilustrar este hecho, Alarcón citó un informe de la CIA de 1961, divulgado en febrero del año pasado, que señalaba que el “Programa Cuba”, un proyecto encubierto destinado a apoyar a grupos contrarrevolucionarios tanto en Cuba como en Estados Unidos —y que aún existe, bajo el nombre Proyecto Cuba— se había iniciado en la primavera de 1959.

Para Cuba, afirmó Alarcón, “el 17 de mayo de 1959 es una fecha que marcó realmente nuestra independencia”. El 40 aniversario de esa fecha también fue conmemorada —en Miami— por aquellos que



MARTÍN KOPPEL • PERSPECTIVA MUNDIAL

Conferencistas se reúnen con miembros de la Cooperativa de Créditos y Servicios ‘Pedro Rodríguez Santana’ en Arquizar, provincia de La Habana. Los cooperativistas recalcaron que, desde la reforma agraria de 1959, los campesinos cubanos no temen la liquidación forzosa de sus fincas y la pérdida de su tierra, a diferencia de los países capitalistas.

hoy día se llaman Asociación de Hacendados de Cuba en el Exilio, Asociación de Ganaderos de Cuba en el Exilio y Asociación de Productores de Tabaco de Cuba en el Exilio, “los antiguos dueños y usurpadores de la tierra cubana hasta que llegó el 17 de mayo de 1959”, apuntó.

En un artículo del diario norteamericano *USA Today* se describió este encuentro bajo el titular “Esperando el regreso de la buena vida en Cuba”. Sí, dijo Alarcón, “esa fue la buena vida de los terratenientes. Pero para los campesinos, su regreso habría significado el regreso a la esclavitud, al hambre, al desempleo, al infierno de aquellos días” antes de la revolución.

Asimismo, el líder cubano citó con sentido de humor unos artículos recientes del *Wall Street Journal* y del *Miami Herald* donde se describe una disputa rencorosa en los tribunales norteamericanos entre miembros de una antigua familia terrateniente de Cuba, ahora radicada en Estados Unidos, para decidir qué rama de la familia tendría derecho a reclamar tres grandes centrales y plantaciones cañeras en la provincia de La Habana, expropiados por el pueblo trabajador de Cuba hace cuatro décadas. Estos individuos se han sentido alentados por la ley Helms-Burton de 1996, que aprieta el bloqueo norteamericano a Cuba y declara su objetivo de proteger a aquellos que reclaman la propiedad confiscada por los trabajadores y campesinos de Cuba después de enero de 1959.

Si bien estas presunciones de los antiguos explotadores son grotescas, señaló Alarcón, nos recuerdan lo que el pueblo cubano a través de su lucha revolucionaria logró eliminar de una vez por todas. Hay sólo dos caminos a seguir, dijo. “O Cuba sigue siendo independiente y gobernada por los trabajadores y campesinos, o este país cae bajo el dominio de potencias extranjeras y de estos personajes para quienes la ‘buena vida’ es la explotación” de la mayoría trabajadora.

Alarcón dijo que los gobernantes imperialistas de Estados Unidos y otros países creyeron que el derrumbe de los regímenes en la Unión Soviética y Europa oriental significaría el desplome de la revolución cubana y que el capitalismo se podría volver a imponer. Pero se equivocaron.

“Hace una década desapareció el campo socialista. En esa época, ciertos sectores del capital internacional creyeron que habían ganado la Guerra Fría”, dijo. Por lo tanto, la política exterior norteamericana se ha vuelto más agresiva. “Pero hemos tenido 40 años de luchar por el socialismo en Cuba, y estamos aquí”.

“Vivimos en un mundo hoy donde la lucha contra el capitalismo, que también se llama neoliberalismo, va a ser una lucha dura. Pero en esta lucha los cubanos sabremos cumplir con nuestro deber”, afirmó Alarcón.

“Cuba pertenece a sus trabajadores y a sus campesinos, y siempre será así”. ■

Generales cubanos: 'No somos veteranos, somos combatientes'

**POR MARY-ALICE WATERS
Y MARTÍN KOPPEL**

LA HABANA—"No somos veteranos, somos combatientes", afirmó el general de brigada Gustavo Chui Beltrán.

"Como miembros de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana, no somos como aquellos que se reúnen, comparten, tienen actividades sociales y viven de sus recuerdos de la historia. Nosotros estamos combatiendo día a día por la defensa incondicional de nuestra revolución

rra de Washington y la OTAN contra el pueblo de Yugoslavia, y los generales cubanos querían dejar muy clara su posición. "Ante el bombardeo indiscriminado al pueblo de Yugoslavia por el gobierno de los Estados Unidos y la OTAN", dijo Chui Beltrán, "condenamos el genocidio a ese hermano pueblo y exigimos el cese inmediato de esa masacre y su solución por vía pacífica".

¿Quiénes pertenecen a la asociación?

La Asociación de Combatientes aglutina a luchadores revolucionarios en Cuba de

ejemplo con su actividad cotidiana.

Esta era la segunda oportunidad en que los reporteros de *Perspectiva Mundial* habían podido hablar con Chui Beltrán y Pérez Lezcano. La primera ocasión, en noviembre del año pasado, había sido en vísperas de su primera conferencia nacional.

La ACRC es una organización joven, explicaron. "Nuestra conferencia constitutiva nacional fue hace cinco años, el 5 de diciembre de 1993", dijo Pérez Lezcano. "Era el periodo más difícil de la revolución". El se refería a los primeros años de la crisis económica en Cuba, conocida en la isla como el Periodo Especial, que se provocó en 1990 cuando Cuba perdió abruptamente el 85 por ciento de su comercio exterior ante la desintegración de los regímenes del bloque soviético.

Generaciones de combatientes

Hoy la asociación cuenta con 300 mil miembros, en 11 200 comités de base por toda la isla. Es "totalmente voluntaria, no gubernamental y autofinanciada", señaló Pérez Lezcano.

¿Quiénes son los miembros de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana?

"Nuestra organización tiene tres generaciones de combatientes", explicó Chui Beltrán. "La primera generación está compuesta de combatientes de las décadas de 1930 y '40", dijo, incluidos los que lucharon contra la dictadura de Gerardo Machado así como cubanos internacionalistas que pelearon en la Guerra Civil española con las fuerzas republicanas contra los fascistas. Algunos de estos combatientes ahora tienen unos 70 u 80 años.

"Después está la generación de luchadores después de la década de 1940 hasta antes del triunfo de la revolución en 1959", dijo Chui Beltrán. Muchos miembros de la asociación lucharon en el Ejército Rebelde, que bajo el mando de Fidel Castro dirigió la lucha revolucionaria que en 1959 derrocó a la dictadura de Fulgencio Batista apoyada por Washington y abrió el camino a la revolución socialista cubana.

El presidente de la asociación es el comandante de la revolución Juan Almeida Bosque, un dirigente del Partido Comunista de Cuba que fue uno de los dirigentes del Ejército Rebelde y del Movimiento Revo-



Primera conferencia de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana, celebrada en La Habana el 5 de diciembre de 1998.

socialista".

Chui Beltrán, junto con el general de brigada Sergio Pérez Lezcano, ambos oficiales de la reserva de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Cuba (FAR) de Cuba, conversaron con reporteros de *Perspectiva Mundial* en la sede nacional de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana (ACRC) en La Habana el 24 de mayo. Chui Beltrán es jefe de la secretaría de finanzas y aseguramientos de la asociación. Pérez Lezcano es vicesecretario ejecutivo y jefe de la secretaría de organización.

Al sentarnos a conversar, ellos tenían presente la intensificada guerra de la gue-

varias generaciones. El papel destacado que desempeña hoy día se enmarca en las iniciativas que ha emprendido la vanguardia de la revolución, incluidos los luchadores de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, para tomar la ofensiva política y hacer frente a los retos surgidos de la crisis de la economía capitalista mundial y sus efectos en esta nación caribeña.

Los combatientes llevan a cabo su labor en escuelas, centros de trabajo y comunidades con el fin de ganar a una nueva generación a la lucha por el socialismo, relatando la historia de la revolución cubana a través de sus propias experiencias y sentando un

lucionario 26 de Julio.

“Y después está la generación que surge después del triunfo de la revolución, que incluye a los más jóvenes, que cumplieron misiones internacionalistas, como los que fueron a combatir en Angola y Etiopía”, destacó Chui Beltrán. Algunos de los más jóvenes tienen 28 años.

Cientos de miles de cubanos fueron como voluntarios a Angola entre 1975 y 1990, luchando al lado del pueblo angolano para derrotar invasiones sucesivas del régimen del apartheid sudafricano. Cuba envió miles de tropas voluntarias a Etiopía en 1977 para ayudar a repeler una invasión del régimen somalí que contaba con apoyo norteamericano. Chui Beltrán y Pérez Lezcano han sido luchadores revolucionarios desde que se incorporaron al Ejército Rebelde a fines de los años 50.

“Mi papá, que es de origen chino, tenía su pequeño negocio en mi municipio natal en Santiago de Cuba”, relató Chui Beltrán. “Desde la edad de 16 ó 17 años me incorporé a la lucha clandestina en Santiago. Estuve allí actuando como guerrillero, como clandestino, hasta unos días después de la huelga de abril de 1958”.

Integrante en la guerra revolucionaria

La dictadura batistiana aplastó la huelga general del 9 de abril de 1958 convocada por las fuerzas revolucionarias, que había sido mal preparada, y escaló su ofensiva contra el movimiento. Chui Beltrán y otras personas en la ciudad oriental de Santiago “tuvimos que irnos para la Sierra. Cogí el camino de la Sierra Maestra y me integré al Tercer Frente Oriental ‘Mario Muñoz Monroy’ dirigido por el comandante Almeida.

“Estuve en la lucha guerrillera hasta el triunfo de la revolución”, dijo Chui Beltrán. “Llegué a La Habana el 8 de enero de 1959”, con las principales columnas dirigidas por Fidel Castro. Desde entonces ha permanecido en las Fuerzas Armadas Revolucionarias.

“Cumplí dos misiones internacionalistas en Angola, de 1976 a 1977 y de 1987 a 1988. En la última fui herido. Caí en una mina antitanque y perdí una pierna allí”, dijo Chui Beltrán.

Pérez Lezcano relató sus antecedentes. “Crecí en Pinar del Río, de familia campesina pobre. Trabajo desde que tengo 10 años. A los 14 años me mudé para la ciudad y estudié, con esfuerzo, en la escuela de comercio. Cuando Batista impuso su dictadura —con las torturas, la persecución a los estudiantes, los asesinatos que desató— vine para La Habana y de allí para Santa Clara, donde me alcé en el Escambray en la guerrilla con el Che”. Combatió bajo el mando

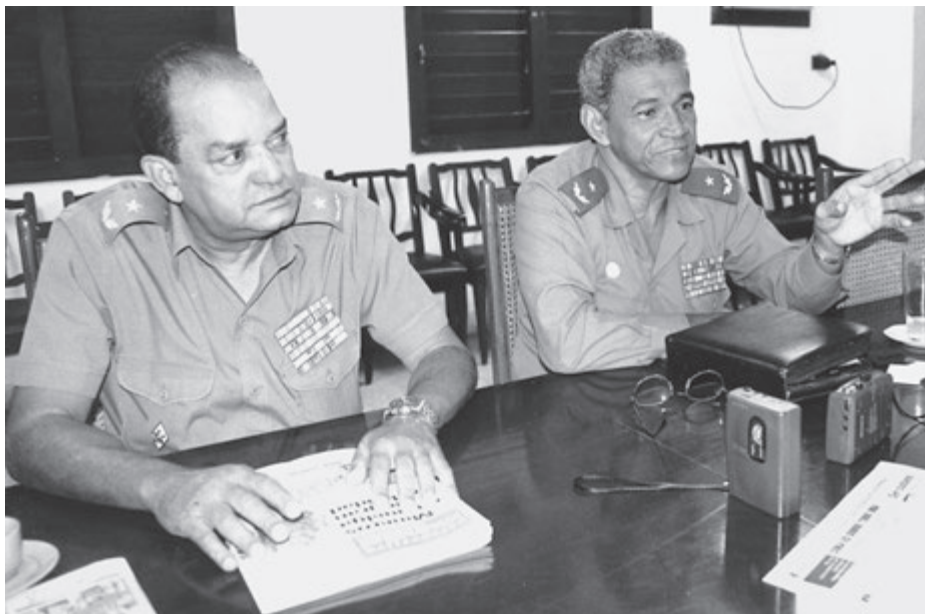
en la sierra del Escambray a principios de los 60, y la Crisis de Octubre en 1962 (que el gobierno norteamericano llama la crisis de los misiles), cuando el pueblo trabajador cubano forzó al gobierno norteamericano —que había llevado el mundo al borde de un holocausto nuclear— a replegar-se de una invasión a la isla.

Entre los que pueden ser miembros de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana, explicó Pérez Lezcano, están “los combatientes de las FAR y del Ministerio del Interior, que deben tener no menos de 15 años de servicio para pertenecer. Las demás categorías de combatientes no tienen que tener un mínimo de años de servicio, sino haber participa-

do en acciones, como la lucha contra bandidos en el Escambray u otros lugares, Playa Girón y misiones internacionalistas.

“En la Asociación de Combatientes también están los fundadores del Batallón Fronterizo en Guantánamo, donde está la base naval norteamericana, y las 15 responsables de milicias del primer curso de tenientes de las Milicias Nacionales Revolucionarias”.

Aludiendo a este último grupo, Chui



MARTÍN KOPPEL • PERSPECTIVA MUNDIAL

Generales de brigada Gustavo Chui Beltrán (der.) y Sergio Pérez Lezcano

de Ernesto Che Guevara en la batalla de Santa Clara en los últimos días de 1958, la cual ayudó a poner fin a la dictadura.

En 1979 Pérez Lezcano cumplió misión internacionalista en Nicaragua, poco después del derrocamiento de la dictadura de Anastasio Somoza, apoyada por Washington, y del inicio de la revolución en esa nación centroamericana.

“Son 40 años, pero parece que fue ayer”, expresó Chui Beltrán. “Pasamos por todas las etapas de la lucha, desde la clandestinidad y la guerrilla en la Sierra Maestra, hasta todas las diferentes fases desde el triunfo de la revolución”.

Estas etapas, dijo, incluyeron la derrota por el pueblo cubano de la invasión mercenaria orquestada por Washington en la Bahía de Cochinos (conocida en Cuba como Playa Girón) en 1961, la lucha para aplastar a los bandidos contrarrevolucionarios

Beltrán explicó que en los primeros años de la revolución, cuando los trabajadores comenzaron a organizar milicias para defender su revolución, “se dieron dos o tres cursos para responsables de milicias. En el primer curso hubo 15 compañeras, que se prepararon como oficiales. Después estuvieron en las milicias, dirigiendo batallones y compañías”.

Además, la asociación integra a madres y padres de los que han muerto luchando en defensa de la revolución.

Trabajo en escuelas, fábricas, barrios

Ante todo, la Asociación de Combatientes enfoca su trabajo político en el esfuerzo para ganar a las generaciones jóvenes a una perspectiva obrera revolucionaria, para que hagan con su vida lo que muchos de estos combatientes han hecho por más de cuatro décadas.

En las escuelas, dijo Pérez Lezcano, “lle-

vamos a cabo un trabajo que llamamos patriótico-militar-internacionalista. Transmitimos nuestras experiencias como combatientes a los niños y a los jóvenes, desde la escuela primaria hasta el nivel secundario, preuniversitario y universitario. Nuestros miembros no son conferencistas. Van a explicar sus vivencias a auditorios de jóvenes”.

Chui Beltrán señaló que “todas las escuelas están vinculadas a las asociaciones de base. Damos conversatorios a los estudiantes sobre la historia de la revolución, en la nación y también en esa comunidad.

“Cuando los combatientes van a las escuelas y dan charlas, eso les gusta mucho a los estudiantes, y también a los maestros, porque los combatientes están narrando la realidad vivida. Por ejemplo, alguno que luchó junto al Che narra sus vivencias de combate cuando estuvo con él, de cómo era el Che.

“Eso es muy importante. Los maestros conocen la historia porque la leen y la estudian, y pueden explicar teóricamente las cosas, pero muchas veces no tienen esas vivencias. Entonces ahora el maestro explica un hecho histórico, y después viene el combatiente que narra su vivencia de cómo fue realmente el hecho y cómo actuó en él.

“Esta historia viva es algo que no debemos perder. Debemos rescatarla y mantenerla para el futuro”. El agregó, “Ya nuestros combatientes están yendo también a hablar en las universidades. Muchos nos sentimos un poco intimidados por las universidades, por el nivel cultural allí. Pero ya rompimos ese miedo y estamos haciendo trabajo con grupos de estudiantes universitarios”.

La Asociación de Combatientes también tiene una presencia en fábricas y otros centros de trabajo. “Educamos a los obreros. damos conversatorios en fechas históricas o fechas que conmemoran la caída de algún mártir de la revolución”, apuntó Chui Beltrán. “Todos los combatientes firmaron la Declaración de los Mambises del Siglo XX. Participamos en esta campaña en todos los barrios y centros de trabajo”.

La Declaración de los Mambises —que se refiere a los luchadores plebeyos por la independencia de Cuba contra España en el siglo XIX, conocidos como los mambises— fue un manifiesto suscrito en 1997 por oficiales militares y cientos de miles de otros cubanos que expresaron su apoyo a la revolución y rechazaron el llamamiento público de la administración de Clinton para derrocar a la dirección central del gobierno revolucionario a cambio de un poco de dinero norteamericano.

Asimismo, los combatientes desempeñan

un papel en actividades de entrenamiento militar, desde las reservas del ejército hasta las milicias populares en los centros de trabajo y los barrios. Las movilizaciones tales como el Día de la Defensa forman parte de la estrategia del liderazgo revolucionario, conocida como la Guerra de Todo el Pueblo, de organizar a millones de cubanos para la defensa de la revolución contra una agresión imperialista.

“Todos los combatientes, de los cuales sólo una minoría son jubilados, desempeñan un papel vital en las organizaciones militares de la reserva”, explicó Chui Beltrán. “Y siempre somos los primeros cuando viene el Día de la Defensa, en la preparación de las Brigadas de Producción y Defensa en las fábricas. Los que somos activos vamos a las unidades de defensa que nos corresponden en nuestros centros de trabajo. Y participamos en las unidades en nuestros barrios”.

La Asociación de Combatientes realiza una labor política en los barrios. Colabora con todas las organizaciones de masas en el país, incluida la Unión de Jóvenes Comunistas, la Central de Trabajadores de Cuba y la Asociación Nacional de Agricultores Pequeños. Los miembros de la asociación dan un ejemplo incorporándose a brigadas para la zafra azucarera o para las cosechas del café o del tabaco.

“El trabajo de nuestros miembros con todos estos organismos es voluntario”, resaltó Chui Beltrán. “La gran mayoría de los combatientes todavía están en edad laboral y trabajan. Entonces generalmente el trabajo lo hacemos después de nuestras horas extralaborales. Los miembros de la asociación trabajan mucho por la noche y los sábados y domingos. Vamos a nuestras reuniones, trabajamos con las organizaciones de masas, en las escuelas, en los centros de trabajo. Los combatientes estamos en todas partes.

“O sea, no somos una élite que vive aparte de esta lucha. Cualquier problema, ustedes van a ver al combatiente allí”.

Mujeres combatientes

Los dos generales subrayaron el papel que desempeñan las mujeres en las Asociación de Combatientes. De los 300 mil miembros de la asociación, un 5 por ciento hoy día son mujeres. “Tenemos mujeres combatientes de todas las épocas de la revolución”, señaló Chui Beltrán. “La mayoría son jóvenes internacionalistas. Cumplieron misiones en varios países como combatientes, enfermeras, oficiales de las FAR, u otras responsabilidades. Por ejemplo, la pre-

sidenta de la Asociación de Combatientes en la provincia de Guantánamo es Victoria Arrúes Caraballo, que fue jefa del batallón de artillería antiaérea en Angola”.

Señaló que “la mujer desde la época de los mambises desempeñó un papel fundamental en la lucha por la independencia y la soberanía de nuestra patria. En la guerra de liberación en la Sierra Maestra, estaba el pelotón de mujeres ‘Mariana Grajales’, que lo formó Fidel.

“Hoy, uno de los generales de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, que también es miembro de la dirección de la Asociación de Combatientes, es la generala de brigada Delsa Esther Puebla, que todos conocemos como Teté. Ella estuvo en el pelotón ‘Mariana Grajales’ durante la guerra revolucionaria. La revolución cubana ha tenido muchas revoluciones internas, y una de ellas fue la liberación de las mujeres”, afirmó Chui Beltrán.

Balance de los cinco primeros años

Comentando la primera conferencia nacional de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana, celebrada en La Habana el 5 de diciembre, Pérez Lezcano dijo que ahí se hizo un balance de sus cinco primeros años. Antes del encuentro nacional se organizaron discusiones en las 11 mil asociaciones de base, y también a nivel municipal y provincial. Unos 600 delegados y 300 invitados de toda la isla asistieron a la conferencia.

“Creemos que nos hemos consolidado como organización que defiende la revolución”, expresó. “Fuimos a esta conferencia con mucho más experiencia, más maduros, más unidos.

“Digo que más unidos porque, antes de fundarse la asociación, éramos combatientes de distintas generaciones y muchos no nos conocíamos. A veces vivíamos en el mismo barrio, en la misma cuadra, y no trabajábamos juntos como hacemos ahora”.

Chui Beltrán coincidió con Pérez Lezcano en cuanto a los avances de la Asociación de Combatientes. Agregó, “Nuestra gran tarea es la de trabajar con la nueva generación, contribuir a su preparación para el futuro y para hoy. Les explicamos que en el capitalismo un grupo pequeño vive bien, pero la gran mayoría vive en condiciones terribles.

“Por eso trabajamos y luchamos tanto. Yo les digo a otros combatientes que ésta es una oportunidad que nos da una vez más la revolución, de unirnos todos para contribuir a la educación de esa nueva generación. Es una responsabilidad importante e histórica que tenemos”.

Perot y el bonapartismo en EE.UU.

Extracto del nuevo libro de Pathfinder 'El desorden mundial del capitalismo'

POR JACK BARNES

[A continuación publicamos extractos del libro *Capitalism's World Disorder: Working-Class Politics at the Millenium* (El desorden mundial del capitalismo: política obrera en el milenio) por Jack Barnes. Este extracto es del capítulo titulado "El voto para Ross Perot y la 'guerra cultural de Patrick Buchanan: lo que revelaron las elecciones de 1992", una charla presentada en Nueva York el 7 de noviembre de 1992 (ver anuncio del libro en el encarte de la revista). Al final de 1999 se publicará una traducción del libro en español. La traducción se publica con autorización; derechos reservados © Pathfinder 1999.]



La historia de este siglo nos enseña que una creciente crisis capitalista comienza a engendrar actitudes radicales antes de precipitar masivas batallas de clases. Antes de que se inicie una amplia radicalización obrera —en la cual un número creciente de trabajadores se vuelva más receptivo a propuestas de lucha de clases y a ideas comunistas— las actitudes radicales comienzan a encontrar un eco en la clase media y entre capas más acomodadas de trabajadores que aspiran a ser parte de la clase media.

Cuando se produce una radicalización de la clase trabajadora, una vanguardia del movimiento obrero comienza a organizarse como fuerza política consciente, independientemente de la clase capitalista y sus partidos. Antes de que suceda esto, la resistencia de los trabajadores a la ofensiva patronal asume un carácter de guerrilla: una lucha de un grupo de trabajadores en una planta determinada, una batalla que estalla en una industria determinada, la resistencia a un ataque policiaco en alguna ciudad, y otras luchas parciales en torno a abusos y demandas específicos.

Pero actualmente la clase trabajadora no

cuenta con su propia voz, organización o dirección política con consciencia de clase. La clase trabajadora no piensa y actúa como clase. Entonces hoy día la iniciativa política surge de corrientes de la derecha, que aprovechan su base dentro de las estructuras de los partidos burgueses y de otras instituciones de la clase dominante. Las fuerzas derechistas explotan la falta de confianza en el gobierno y las sospechas acerca de los guber-

nal burguesa de este año que no fue coreografiado: las campañas de Ross Perot y de Patrick Buchanan. El voto que recibió Perot a principios de esta semana —el 19 por ciento de los votos— es el fenómeno electoral más notable en Estados Unidos desde un poco antes de la Primera Guerra Mundial, cuando Theodore Roosevelt se postuló como candidato independiente contra los candidatos demócrata y republicano en las elecciones de 1912....

Los trabajadores conscientes tienen que acostumbrarse a anticipar el hecho de que los demagogos radicales ganarán apoyo de pequeños comerciantes, agricultores y otras capas de la clase media, así como de ciertos sectores de la clase obrera. Estas capas sociales se ven atraídas a una figura que surge y que ofrece explicaciones y propuestas que parecen radicalmente diferentes de las de aquellos políticos que un creciente número de personas considera incurablemente corruptos, ineficaces y oportunistas.

Todos los presentadores de telenoticias sofisticados, liberales y bien arre-

glados habían descartado a Perot. ¿Quién —preguntaban— tomaría en serio a un candidato como Perot, que celebra una rueda de prensa para denunciar que George Bush estaba circulando una foto de su hija para hacerla parecer inmoral, y que después se retiró por un tiempo de la contienda, citando como una de las razones el asunto de la foto? ¿Quién tomaría en serio a un candidato que durante su campaña alegó haber sido blanco de un complot de asesinato organizado por las Panteras Negras y el gobierno vietnamita?...

Pero hay que preguntarse: ¿cuántos millones de personas en Estados Unidos se creen las acusaciones de Perot? ¿Cuántos millones están convencidos de que sólo las conspiraciones y los complots por parte de fuerzas poderosas, que no se interesan en el bien del "país", explican lo que está pasando con su vida y su sustento, y el futuro aún más som-



MIKE ITALIE • PERSPECTIVA MUNDIAL

Vendiendo 'El desorden mundial del capitalismo' a trabajadores del astillero Ingalls Shipbuilding en Pascagoula, Misisipi.

nantes y sus voceros más conocidos y establecidos. El nacionalismo, y no el comunismo; el socialismo nacional y no el internacionalismo proletario; no la marcha histórica de marcha de una clase sino los odios y resentimientos de una masa popular heterogénea: éstas son las características de este fenómeno político....

El reflejo de este radicalismo emergente en la campaña electoral de este año fue más importante que cualquier aspecto que pudimos observar en las campañas de William Clinton y Albert Gore o de George Bush y Danforth Quayle. Todo lo que dijeron e hicieron estos cuatro individuos durante la campaña se podría haber grabado de antemano en video y mostrado en el noticiero nocturno sin que nadie se hubiera percatado de la diferencia....

Pero hubo un aspecto de la política electo-

brío que vislumbran. ¿Cuántos millones de personas no pueden ver otra explicación que la propagación de la corrupción moral en lo que, según creen, era el país más grandioso del mundo. ¿Cuántos de “la izquierda” demuestran la necesidad de basarse en conspiraciones fantásticas para explicar los horrores de la marcha de los gobernantes hacia el fascismo y la guerra?

Cuando Ross Perot gritaba “¡Conspiración!” su voto crecía... Yo estaba viendo por televisión las escenas sobre el enorme mitin electoral de Perot en Long Beach, California, el domingo por la noche antes de las elecciones. De repente se paró en medio de una frase y comenzó a gritar: “Miren, miren allá! Hay focas [seals en inglés]. Hay focas allá arriba en las gradas. Me dije: bueno, ahora sí se ha vuelto loco, y por televisión nacional.

Pero entonces la cámara mostró al público y todos estaban aplaudiendo. Muchos de ellos sabían perfectamente a qué se refería Perot. El estaba señalado a miembros de los SEALs de la Marina de Guerra, las fuerzas especiales de la marina norteamericana, el equivalente de los Boinas Verdes del ejército.

Y entonces le explicó a todo el público, y a todos los televidentes, por qué él no acepta ser protegido por el Servicio Secreto. Para protegerse, dijo Perot, cuenta con “nuestros muchachos” que están entrenados para proteger este país, para protegernos a todos. (Hace unos meses, el diario neoyorquino *Newsday* informó que Perot tiene “partidarios devotos en el ejército, sobre todo en la comunidad de operaciones especiales”. ¡Vaya comunidad!

¿Más corrupción?

Perot explota de la creciente convicción entre millones de personas de que los políticos burgueses tradicionales son incapaces de resolver la crisis social. Más y más personas están dispuestas a creer la idea de que estas figuras, en el peor de los casos, están fraguando conspiraciones y, en el mejor de los casos, son unos inmorales que no son dignos de ocupar sus puestos. Millones están convencidos de que el gobierno está podrido; que Washington y todo lo que representa está moralmente degenerado; que las instituciones parlamentarias y democráticas en el capitalismo son una cloaca donde se esconden ladrones, burócratas y maniobreros. Y más y más gente cree que hay que hacer algo radical para terminar con esta creciente corrupción.

La clase dominante y sus portavoces hoy día parecen ser tanto más corruptos, más plagados de escándalos, a causa de los crecientes e irresolubles problemas del capitalismo.

En realidad, las clases poseedoras y sus políticos han sido corruptos en todas sus épocas. Siempre se han engañado mutuamente y han usado al gobierno para enriquecerse a sí mismos y a sus amigos. ¿Qué otra razón tienen los “servidores públicos” para seguir en el gobierno?

La única diferencia en la actualidad es que, dada la envergadura de la crisis social, a los explotadores les resulta más difícil ocultarlo cuando son lo que siempre han sido y hacen lo que siempre han hecho...

Esta tendencia, en el contexto de la agudización de la polarización política, aumenta las sospechas acerca de los gobernantes y sus representantes en el gobierno. Perot explota esta creciente falta de confianza en los políticos, al tiempo que ofrece una solución bonapartista que de hecho aumentaría notablemente el poder de la presidencia. El Congreso es un obstáculo, dice Perot. ¡Parálisis! ¡Parálisis por todos lados! ¡Hay que romper la parálisis! ¡Hay que barrer con la corrupción y terminar con la parálisis! ¡Hay que tener cuidado con las conspiraciones que producen parálisis!

Perot recurre hábilmente a las insinuaciones. Se jacta de que él no es de los círculos internos de Washington. No hay misterio de cómo hizo su fortuna. Ross Perot triunfó por su propio esfuerzo; es un negociante capaz. “Estoy gastando mi propio dinero, y no el dinero de algún PAC [comité de acción política], no el de otros países, sino mi dinero, para llevarle este mensaje al pueblo”, afirmó agresivamente Perot durante el segundo debate presidencial televisado el mes pasado...

Perot, el hombre que triunfó por su propio esfuerzo, no tiene miedo de explicar por qué todo el mundo debe que aceptar dolor, por qué “todos nosotros” debemos sacrificarnos. El Seguro Social no puede ser sagrado, dice Perot, por lo menos no para la gente acaudalada, como él mismo, que no lo necesita. (Esto representa su arma “populista”, para lanzar mejor el ataque contra el concepto del Seguro Social como derecho social universal, garantizado para todos.) También puede resultar necesario aumentar el impuesto a la gasolina. El déficit presupuestario federal debe recortarse a toda costa. Pero “nosotros” en Estados Unidos sí podemos hacerlo, dice Perot. ¡Sí podemos!

Advertencia al movimiento obrero

Perot no ganó las elecciones, pero todos debemos observar lo que pasará con la política nacional en este país durante los próximos 24 meses. El programa económico de Perot se parecerá más a lo que implementarán la

administración de Clinton y el Congreso bipartidista que cualquier cosa que hayan dicho los candidatos demócratas o republicanos durante la campaña.

Millones se vieron atraídos este año a la demagogia radical de Perot, como lo demuestran los resultados de las elecciones. Repito: el voto a favor de Perot es el resultado más importante de las elecciones de 1992, y es una advertencia de que, si le no se le presta atención, al movimiento obrero le cobrará un precio muy elevado...

Este tipo de movimiento, este tipo de demagogia será un aspecto permanente y creciente de la intersección de la política burguesa y pequeñoburguesa en el periodo que ahora estamos comenzado a vivir. Es producto inevitable de un orden mundial capitalista que se encamina a intensificadas guerras comerciales, descalabros económicos, crisis bancarias y monetarias, guerrerismo acelerado, y lo que inevitablemente les acompaña: batallas de clases.

El radicalismo de Perot es una manifestación de la política cada vez más brutal del capitalismo en decadencia. Es un radicalismo que opone a los seres humanos entre sí y refuerza toda la competitividad más salvaje y los valores de “sálvese quien pueda” de la sociedad capitalista. Busca chivos expiatorios entre los más oprimidos y explotados de nuestra clase.

Cuando Perot explica lo que “nosotros” podemos y debemos hacer, el “nosotros” es una mentira. Pero cuando dice que “nosotros” debemos actuar rápida y decisivamente, porque el “tiempo no está a nuestro favor”, Perot está señalando una verdad de clase fundamental, aunque está empleando conscientemente el pronombre incorrecto. El tiempo no está a *su* favor, a favor de los capitalistas y demagogos derechistas que buscan salvar su propio sistema. Pero el tiempo sí está a *nuestro* favor, a favor de la clase obrera, en Estados Unidos y alrededor del mundo.

Por eso es tan importante que los trabajadores y los jóvenes de disposición revolucionaria lleguen a entender que una radicalización en sí no beneficia los intereses de la clase trabajadora. En sí no tiene contenido de clase. El radicalismo ha encontrado un lugar permanente en la política burguesa y se irá expandiendo al profundizarse la crisis.

Puede que Perot sea o no sea uno de sus representantes la próxima vez. Pero la derecha burguesa captará adeptos a sus propios conceptos y propuestas radicales —radicalmente reaccionarias— hasta que, de la vanguardia combativa del pueblo trabajador, la clase obrera comience a forjar una dirección que plantee respuestas de lucha de clases. ■

Hablan trabajadores albaneses

Minoría importante expresa oposición a guerra de Washington y OTAN

**POR ARGIRIS MALAPANIS
Y ANNE HOWIE**

[Un equipo internacional de reporteros de *Perspectiva Mundial* y del semanario socialista en inglés *The Militant* estuvo tres semanas en Yugoslavia y Albania durante la guerra de Washington y la OTAN contra Yugoslavia, desde mediados de abril hasta la primera semana de mayo. En el número anterior publicamos sus artículos desde Nis, Serbia; Skopje, Macedonia; y Gjirokastr, Albania. A continuación publicamos un reportaje más a fondo desde Albania.]

TIRANA, Albania—“Es verdad lo que les dice mucha gente. Desde el día que comenzaron los bombardeos de la OTAN, los ataques de Milosevic contra nosotros se intensificaron a un grado inimaginable. Jamás pensé que ocurriera este tipo de ‘limpieza étnica’. Yo pensaba que algún día moriría, más temprano que tarde, debido a nuestra lucha contra la opresión del pueblo albanés. Pero que moriría en Kosova, no en Albania. Jamás pensé que me echarían así de mi casa. Lo que está haciendo Estados Unidos con sus bombas no nos ayuda”.

Así opinó Shaban Dace al ser entrevistado el 1 de mayo por *Perspectiva Mundial* en un campamento para albaneses expulsados de Kosova. El campamento está situado al lado de un lago en el parque central de esta ciudad. Los 4 500 pobladores, de los cuales la mitad vive en tiendas de campaña y los demás en un parque improvisado de casas rodantes, lo nombraron “Ciudad Mágica”.

Dace trabajó hasta 1991 en una pequeña fábrica que producía vino embotellado y otras bebidas alcohólicas en Pirane, aldea cerca de Prizren, Kosova. Ese año fue despedido, como la mayoría de los obreros industriales y otros trabajadores de origen albanés en Kosova, por apoyar la huelga de

los mineros de Trepca. Los mineros exigían el cese de las medidas de austeridad que el régimen de Slobodan Milosevic en Belgrado pretendía imponer, así como el reconocimiento de los derechos nacionales de la nacionalidad albanesa. Durante los siguientes ocho años, Dace, su esposa y sus cuatro hijos trabajaron una pequeña parcela de tierra en Pirane para subsistir.

El 24 de marzo, cuando Washington lanzó el ataque de la OTAN contra Yugoslavia, fuer-

población de Pirane, con 220 familias, había sido expulsada hacia el norte de Albania.

El relato de Dace es típico entre los casi 400 mil albaneses kosovares que han huido a este país. Pero sólo una minoría de los que están siendo deportados en masa de Kosova comparten su opinión de que el bombardeo de la OTAN ha agravado la situación. No obstante, no es una minoría pequeña, especialmente entre los trabajadores y campesinos de esa región.



ARGIRIS MALAPANIS • PERSPECTIVA MUNDIAL

Shaban Dace (der.) de aldea de Pirane, Kosova, en campamento en Tirana, Albania, el 1 de mayo. ‘Es verdad lo que les dice mucha gente. Desde el día que comenzaron los bombardeos de la OTAN, los ataques de Milosevic se intensificaron a un grado inimaginable’, dijo. Dace trabajó en una fábrica de bebidas alcohólicas hasta 1991, cuando él y otros trabajadores albaneses fueron despedidos por apoyar la huelga minera en Trepca. A la izquierda está Klinton Nenaj, estudiante de la universidad de Tirana, quien acompañó a reporteros de ‘Perspectiva Mundial’ e hizo de intérprete. En el centro está Anne Howie, corresponsal de ‘Perspectiva’ del Reino Unido.

zas paramilitares bajo el mando de Zelco Rasnatic —un nacionalista serbio conocido también como Arkan, de notoriedad mundial por su brutalidad— y unidades del ejército federal yugoslavo comenzaron a bombardear la aldea de Dace a las cuatro de la madrugada, incendiando las casas. Les dieron menos de una hora para abandonar la aldea, dijeron Dace y otros residentes de Pirane. Tres días más tarde, prácticamente toda la

En Albania muchos trabajadores expresan opiniones similares, basados en sus experiencias con repetidas intervenciones militares imperialistas en esta región. “Estados Unidos y Europa promueven cada uno sus intereses en Kosova, y lo están haciendo en competencia entre sí”, dijo Minella Bala, un camionero jubilado. Habló con reporteros de *Perspectiva Mundial* en su casa el 3 de mayo, en la ciudad portuaria de Sarande, en el sur

de Albania.

“Sus intenciones no tienen nada de bueno para nosotros, Están perjudicando nuestra causa, la causa de los trabajadores”, dijo.

Bala fue presidente del consejo ciudadano en Sarande, formado durante la rebelión armada de 1997 que provocó la caída del régimen proimperialista del presidente Sali Berisha.

Contra la corriente pro-OTAN

Las opiniones de Dace y Bala van contra la corriente de la orgía pro-OTAN desata-

de Mayo”. Estaba colgada cuando llegamos a Tirana la noche del 30 de abril y se mantuvo durante el fin de semana. Se nos informó que no se celebraron actos por el Primero de Mayo de en Albania este año, como tampoco se ha hecho durante la última década.

Los medios noticiosos elogian constantemente la alianza imperialista y sus operaciones en Albania.

A principios de abril, el parlamento albanés votó unánimemente a favor de abrir los puertos, los aeropuertos, el espacio aéreo y las instalaciones militares a las tropas de la

cercos y alambrado de púas, convirtiéndolo en una gran base para las tropas de la OTAN. Soldados alemanes, apostados al borde de esta carretera costera, se pusieron muy agitados, apuntando sus fusiles automáticos a los reporteros de *Perspectiva Mundial* cuando éstos, al pasar en auto, trataron de tomar una foto de la escena.

Las fuerzas norteamericanas integradas al contingente de la OTAN están emplazados principalmente en el aeropuerto de Rina, en las afueras de Tirana. Las autoridades han reducido gran parte del tráfico aéreo comercial para dar acceso casi libre a los aviones de guerra de la alianza atlántica durante sus vuelos de combate en Kosova y otras partes de Yugoslavia, y durante sus crecientes maniobras militares.

Esto pronostica más batallas en la frontera entre Albania y Kosova. El 2 de mayo, estando en Kukes, en el norte de Albania, vimos un helicóptero Apache que sobrevolaba la zona fronteriza a unos 25 kilómetros. En esos momentos se producían combates con las fuerzas de Belgrado, según nos enteramos más tarde.

Puede verse convoyes de tropas imperialistas en todo el país, especialmente en el corredor entre Durres y Tirana y Kukes. Siempre van cubiertos los camiones que evidentemente transportan armamento pesado.

Washington y demás potencias imperialistas están preparándose para una posible invasión terrestre en Kosova so pretexto de frenar las deportaciones en masa de los albaneses de esa región. Sus operativos en este país son un elemento clave en los esfuerzos para formar un cerco militar imperialista y conseguir que los llamados estados del frente, que colindan con Serbia y Montenegro, se sometan a la línea de la OTAN.

En este contexto Washington está utilizando más y más a las fuerzas del Ejército de Liberación de Kosova (UCK).

Herramienta de Washington

El UCK, que durante años ha librado una lucha armada por la independencia de Kosova, están convirtiéndose en una herramienta para promover los intereses del imperialismo norteamericano. Antes incorporaba, hasta cierto punto, un buen número de jóvenes combatientes y otros involucrados en la lucha de masas por la autodeterminación al interior de Kosova, ayudando a defender al pueblo trabajador allí de los ataques salvajes de las fuerzas de Belgrado.

Ahora se observan todos los días autobuses llenos de combatientes del UCK en unifor-



ARGIRIS MALAPANIS-PERSPECTIVA MUNDIAL

Vjosa Paloca, de una familia campesina en las afueras de Klina, cerca de Pec, Kosova, ahora en un campamento en Tirana, Albania, el 1 de mayo. Tres vecinos serbios le pidieron que se quedara y se ofrecieron a ayudar a evitar expulsión de albaneses por pandillas terroristas. Perdió contacto con ellos al tener que salir de Kosova. ‘Nunca habíamos tenido problemas con la mayoría de nuestros vecinos serbios antes del 24 de marzo’, fecha en que empezaron los bombardeos de la OTAN, dijo Eyhrie Sulejmani del pueblo de Dobrojevo cerca de Pristina, capital de Kosova. Su aldea era mitad serbia y mitad albanesa.

da sobre la población por el gobierno del Partido Socialista del primer ministro Pandeli Majko y por casi todos los partidos políticos en Albania.

La plaza Skender Bej, en el centro de Tirana, muestra hasta qué extremos ha ido el gobierno del PS para abrir las puertas de Albania a las fuerzas de Washington y de la OTAN. “OTAN en Kosova”, reza una enorme banderola colgada al frente del edificio de la ópera y de la biblioteca principal. Auspiciada por el gobierno, la banderola tiene la bandera albanesa de un lado y la de la OTAN del otro. Una banderola más pequeña reza “Primero

OTAN que atacan a Yugoslavia.

Las fuerzas de la OTAN se han apoderado del puerto de Durres sobre la costa del Adriático, 80 kilómetros al oeste de Tirana. Es el mayor puerto del país. Nadie puede ingresar sin autorización del ejército albanés o de la OTAN.

Por lo que pudieron ver y oír los corresponsales de *Perspectiva Mundial*, barcos descargan diariamente tropas y equipo militar, en tanto la OTAN acumula rápidamente una fuerza de más de 20 mil soldados en Albania.

Por un trecho de varios kilómetros al sur de Durres, se ha cerrado el paso al público con

me. Muchas veces desfilan por Tirana gritando “¡UCK, UCK!” A veces los transeúntes aplauden, pero muchos son visiblemente indiferentes.

En muchos casos los miembros del UCK portan banderitas norteamericanas en su uniforme al lado de los símbolos del Ejército de Liberación de Kosova.

Algunos que conocimos en los campamentos para los albaneses que huyeron de Kosova, que se alistaban para ir a sus “bases de entrenamiento” cerca de la frontera, se identificaron sin titubear como miembros del UCK. Todos expresaron abiertamente su apoyo a lo que hace la OTAN y dijeron que querían que la OTAN les diera armas y protección aérea para ingresar a Kosova masivamente.

“Yo estaba en el UCK y me había marchado a Pristina para completar unos exámenes en la universidad, cuando la policía serbia nos obligó a irnos”, dijo Burhan Elezi, un estudiante de estomatología oriundo de la zona de Kanacik en Kosova. “Sólo queremos armas de la OTAN y lo haremos nosotros mismos. También necesitamos ayuda de los aviones de la OTAN porque no podemos resistir los armamentos serbios. Vamos a apoderarnos de Kosova”.

En respuesta a una pregunta de si era cierta la acusación de Berisha, repetida en la prensa aquí, de que no se puede fiar del UCK porque muchos de sus dirigentes son “de una orientación demasiado marxista”, Elezi afirmó, “En absoluto. El UCK no tiene nada que ver con marxismo. Queremos dirigir a Kosova hacia el camino del Occidente”.

Anteriormente, funcionarios norteamericanos han acusado este grupo de ser terrorista. Pero abandonaron el uso de ese rótulo cuando Washington logró que la dirección del UCK suscribiera el acuerdo —elaborado inicialmente en Rambouillet, Francia— que brindó la justificación del ataque de la OTAN. Es posible que Washington utilizará como primera carne de cañón a tropas del UCK si las potencias imperialistas deciden lanzar un ataque terrestre contra Yugoslavia.

Miles de inmigrantes albaneses de varios países europeos, Estados Unidos y otras regiones han llegado aquí para incorporarse al UCK, que según se informa tiene 30 mil efectivos en Albania. La mayoría de los que entrevistamos —tanto militantes del UCK como los que están por integrarse al grupo— eran estudiantes, profesores universitarios y de secundaria, médicos y otros profesionales, y pequeños comerciantes. Un número más reducido eran campesinos



ARGIRIS MALAPANIS • PERSPECTIVA MUNDIAL

Un agricultor albanés repara su tractor en campamento de Kukes, Albania, el 2 de mayo. El y su familia fueron expulsados de Kosova por tropas de Belgrado. Más jóvenes y sindicalistas en Serbia buscan entablar alianzas con sus compañeros albaneses y apoyar la autodeterminación de Kosova.

o trabajadores. Shefqet Loshi, por ejemplo, era un pequeño negociante que había inmigrado a Suiza y pasado 15 años allí. Se mudó a Kosova hace un año y con sus ahorros se compró un negocio, dijo, que se incendió hace un mes. Actualmente se dedica a organizar la recolección de fondos para el UCK en el campamento cerca del centro de Tirana.

Asimismo, algunos elementos criminales en Albania han elogiado o prometido en público apoyar las tropas del Ejército de Liberación de Kosova. Por ejemplo, un gángster conocido como Zani dijo, tras ser excarcelado recientemente, que 26 de “sus muchachos” se incorporarían al UCK. Durante la revuelta obrera contra Berisha, Zani dirigió una de las notorias camarillas en Vlore, en el sur de Albania, que aterrorizaban a la población. Posteriormente pasó unos meses encarcelado por sus actividades.

También abundan versiones, no confirmadas por *Perspectiva Mundial*, de que armas de los arsenales de la OTAN terminan en manos del UCK.

En los campamentos donde se alojan albaneses kosovares, a veces requiere valor y voluntad para que los trabajadores manifesten opiniones en contra de las acciones de la OTAN. Muchos partidarios fervientes del ataque imperialista intervienen para tratar de impedir que se expresen opiniones como las de Dace. La mayoría de estas personas

están asociadas abiertamente, o a veces más discretamente, con el UCK y tratan de suprimir las discusiones que vayan en contra de sus opiniones.

Intentos de impedir debates

Así fue interrumpida la conversación con Rustem Kelmendi, un trabajador de la construcción de Malisheva, Kosova. La conversación ocurrió el 1 de mayo en el Palacio Deportivo Asllan Rusi cerca del centro de Tirana, que sirve de punto central de inscripción para los albaneses expulsados de Kosova. Al principio Kelmendi no tuvo impedimentos en relatar su historia. Dijo que la policía especial de Belgrado mató a su hermano, y más tarde Kelmendi vio el cadáver mutilado. Pero cuando empezó a explicar que el ataque de Washington y la OTAN le había dado luz verde al régimen de Milosevic para realizar sus sueños de “limpieza étnica” en Kosova, un grupo de albaneses intervino para cortar la discusión. Algunos de los que rodearon a Kelmendi pertenecían al UCK, dijeron más tarde.

Ocurrió un incidente parecido en el mismo centro deportivo, donde se encuentran hasta 3 mil deportados, hacinados y sometidos a condiciones insalubres, mientras aguardan su posible reunificación con familiares o ser reubicados a instalaciones que gocen de condiciones más humanas. Un corresponsal de *Perspectiva Mundial* estaba en-

trevistando a un estudiante de Kosova. Otro albanés kosovar que hablaba un poco de inglés se había ofrecido a traducir la conversación. Cuando Shpendi Malaj, el estudiante de secundaria de Cakova, empezó a explicar su oposición a los bombardeos de la OTAN en Yugoslavia, el traductor voluntario se enojó, dijo unas palabras rudas a su compañero albanés y al reportero, y se marchó.

serbias quemaron los tractores y autos de algunos de ellos antes de que cruzaran la frontera, pero la mayoría parecen haber cruzado con sus vehículos.

Los reporteros de *Perspectiva Mundial* visitaron varios campamentos en Kukes y Tirana, así como en Vlore y Sarande en el sur. Al hablar con decenas de personas, se presenta un cuadro semejante al que hallamos

personas formaban parte de una unidad relativamente fuerte del UCK en un poblado de 1 500, dijo Daut Nishari y su padre Sadik, entrevistados el 3 de mayo en un campamento en Kukes.

“Por eso la aldea fue atacada tres veces el año pasado”, dijo Daut Nishari. “Pero los paramilitares no habían logrado expulsarnos hasta después de que comenzaron los bombardeos de la OTAN”. Después de que su casa fuera incendiada hace unos meses, los Nishari se mudaron siete veces, yendo de casa de un familiar a la de otro.

Dace dijo que 16 personas de su aldea fueron muertas porque se negaron a abandonar su casa en Pirane o decidieron luchar contra las tropas de Belgrado el 24 y 25 de marzo. Antes no se habían tenido problemas mayores con las fuerzas serbias.

La mayoría de los entrevistados dijeron que la policía o la guardia fronteriza en Kosova les tomó el pasaporte, carnet de conducir u otros documentos personales al salir de Kosova. Pandillas serbias se robaron la mayor parte del dinero que llevaban los kosovares. Muchas veces lo hacían de manera humillante. Nos relataron muchas personas que, después de que les confiscaran el pasaporte cerca de la frontera, los guardias en otro punto de control, a unos metros de distancia, les pedían que pagaran multas de cientos de

marcos alemanes por no tener pasaporte, bajo la amenaza de detener como rehenes a miembros de su familia. No tenía placas ninguno de los vehículos conducidos por albaneses kosovares que vimos en Kukes o en el largo camino montañoso del norte de Albania a Tirana. Los militares de Belgrado las habían confiscado. Esto representa un esfuerzo consciente del régimen de Milosevic de dificultar un futuro retorno de estas personas a sus pueblos de origen.

Varían condiciones en campamentos

Decenas de miles de personas se encuentran albergadas voluntariamente en casa de particulares, quienes cargan con la responsabilidad de alojar a los recién llegados a Albania. Apenas se ha comenzado a distribuir los alimentos y abastecimientos sanitarios proporcionados por el gobierno, y las raciones son escasas. Varían mucho las condiciones en los campamentos donde están los



ARGIRIS MALAPANIS • PERSPECTIVA MUNDIAL

Manifestación en Vlore, Albania, durante rebelión de 1997. Oposición a la guerra de OTAN y a las tropas imperialistas en Albania es más fuerte entre los trabajadores en el sur, base de la revuelta que puso fin al régimen proimperialista de Sali Berisha.

Estos intercambios se multiplican diariamente con la expulsión continua de albaneses de Kosova ante las tácticas de terror de las fuerzas de Belgrado.

El Alto Comisionado de la ONU para Refugiados calcula en 675 mil el número de albaneses expulsados de Kosova desde el 24 de marzo. Más de 395 mil han cruzado la frontera a Albania. Casi 205 mil han inundado Macedonia. Los demás están en Montenegro y Bosnia. Otros, en números más reducidos, han sido transportados en avión a Alemania, Italia, Turquía, Estados Unidos u otros países.

Los albaneses kosovares están dispersados por Albania. El número más grande, que asciende a 90 mil, está concentrado en Kukes, en varios campamentos que se encuentran en las peores condiciones en cuanto a salubridad y protección contra la intemperie. Muchos de los agricultores, que son numerosos, trajeron sus tractores. Las fuerzas

en los campamentos de Macedonia y Montenegro (ver el reportaje desde Macedonia en el número de junio de *Perspectiva Mundial*).

La “limpieza étnica” del régimen de Milosevic continúa a un paso más lento pero constante. Las versiones que se repiten en los medios noticiosos capitalistas sobre masacres en gran escala en Kosova son infundadas, o exageradas en el mejor de los casos. Preguntamos repetidamente al respecto, y no encontramos a nadie que tuviera conocimiento directo de violaciones de mujeres en masa. Parece que antes del 24 de marzo, la mayoría de las aldeas donde el Ejército de Liberación de Kosova no realizaba operaciones abiertas no habían sufrido problemas u abusos mayores a manos de las pandillas paramilitares serbias y de la policía especial.

En la comunidad agrícola de Lipjane, en la aldea de Vershec, por ejemplo, unas 300

kosovares. Las instalaciones con las peores condiciones tienden a ser las administradas por el gobierno albanés, cuyos ministros no dejan de hacer declaraciones oportunistas sobre “el excelente manejo de la crisis de refugiados” por parte de Tirana. Dos de estos campamentos en Kukes no disponían de agua corriente, electricidad o recolecta de basura. Cada vez que llueve, todo el campamento se convierte en un campo fangoso y se inundan las tiendas de campaña, nos dijeron.

Minella Bala en Sarande explicó más claramente a lo que se refirieron varios otros albaneses. Existen prejuicios contra los albaneses kosovares en todo el país. Y muchos kosovares no desean quedarse mucho tiempo en Albania. En Sarande, por ejemplo, no hay kosovares alojados en casas particulares. Están en un hotel que fue incendiado durante la rebelión de 1997 y en otros edificios.

“Las autoridades aquí simplemente limpiaron un poco el hotel”, dijo Bala, “pero no hicieron mucho esfuerzo para darles la bienvenida a los kosovares”.

Los recién llegados de Kosova están acostumbrados a un nivel de vida muy superior al de casi todos los trabajadores en Albania, debido al desarrollo diferenciado logrado a través de las revoluciones en Yugoslavia y Albania durante el último medio siglo.

Bala planteó estos hechos —confirmados por los reporteros de *Perspectiva Mundial* con los kosovares que residían en el hotel que él había descrito— para rebatir las declaraciones transmitidas por las principales estaciones de televisión de Grecia de que Tirana supuestamente estaba trasladando a los kosovares con el fin expreso de “diluir el peso de la minoría de habla griega” en el sur de Albania.

La mayoría de las potencias imperialistas están utilizando el conflicto para promover sus propios intereses contra sus rivales, explicó Bala. La posible anexión de algunas partes del sur de Albania —que las fuerzas nacionalistas en Grecia llaman Vorios Ipiros (Ipiros del norte, en referencia a la provincia griega que colinda con Albania)— ha sido un objetivo de los gobernantes de Grecia durante los últimos 50 años.

Atenas y Roma, sobre todo, están dedicando muchos recursos económicos para establecer campamentos con condiciones mucho mejores de lo que puede ofrecer el gobierno albanés. Aunque muchos trabajadores están a favor de ofrecer condiciones de vida dignas para los kosovares deportados, varios señalaron los objetivos a largo plazo, que no son tan evidentes como los otros.

“Es probable que Italia proyecte convertir el campamento en el aeropuerto de Vlore en algún tipo de base militar una vez que disminuya la crisis de los refugiados”, dijo Albert Shyti, señalando el campamento que el ejército italiano está construyendo en el aeropuerto, antes abandonado, en la tercera ciudad del país. Vlore además fue el punto focal de la revuelta de 1997. Shyti fue uno de los principales dirigentes del comité ciudadano que dirigió la lucha contra Berisha en Vlore.

Aunque los aspirantes a capitalistas que están en el poder en Albania han logrado la aceptación general del masivo despliegue de fuerzas por Washington y la OTAN aquí —mucho más que para el anterior desplazamiento de tropas francesas, italianas y griegas que llegaron después de la rebelión de 1997— el imperialismo aún enfrenta la tarea de derrotar a la clase obrera en este país para llevar a cabo sus objetivos.

Washington está utilizando el ataque contra Yugoslavia para consolidar su hegemonía como principal potencia militar y económica en Europa. Y los gobernantes y sus aliados en Europa están sentando las bases para usar su poderío militar para hacer lo que no han podido hacer por otras vías: restablecer la dominación de las relaciones sociales capitalistas en Albania y Yugoslavia y apretar el cerco contra Rusia con el mismo objetivo en ese país.

Un símbolo de lo que presienten los imperialistas de cuánto les falta para lograr sus objetivos es la fortificación de la embajada norteamericana en Tirana. Nuestro autobús pasó cerca de la embajada en un viaje de Skopje a Tirana. La fortificación era algo que ninguno de los corresponsales de *Perspectiva Mundial* habían visto antes. El grueso muro externo de piedras que rodea el complejo tiene alambrado de púas encima. Adentro hay otro muro, más alto que el externo, hecho de una doble capa de bolsas de arena. Nadie puede divisar la embajada desde la calle. Los portones principales están cerrados con candado. Los empleados usan entradas menos conocidas, nos dijeron. Varios albaneses en el autobús comentaron la escena y bromearon o se rieron.

Diferencias en la OTAN

Pese a los intentos de intimidación por los elementos camorristas en los campamentos, varios trabajadores relataron a los corresponsales de *Perspectiva Mundial* situaciones parecidas a las ofrecidas por los albaneses kosovares en Macedonia y Montenegro. A veces incluso rehusaban ceder cuando intervenían elementos pro-imperialistas.

“Los bombardeos de la OTAN le han ayudado al gobierno serbio a llevar a cabo su ‘limpieza étnica’ en Kosova”, dijo Shpendi

¡RECIBALO TODAS LAS SEMANAS!



Huelguistas de la Kaiser en Heath, Ohio.

The Militant

12 semanas por US\$10

Especial para nuevos lectores

Cada semana, el periódico socialista en inglés *The Militant* le brinda reportajes sobre diversas luchas del pueblo trabajador —desde las minas de carbón en Colorado hasta la batalla de los agricultores por su tierra— y ofrece una perspectiva revolucionaria para nuestra clase. No se pierda un número.

Recorte y envíe a: *The Militant*, 410 West St., Nueva York, NY 10014.

NOMBRE

DIRECCION

APTO. #

CIUDAD

ESTADO/PAIS

CODIGO POSTAL

TEL.

SINDICATO/ESCUELA/ORGANIZACION

Malaj. “Está destruyendo tanto a los serbios como a los albaneses. Deberían parar los bombardeos”.

En el hotel de Sarande que alberga a los kosovares, un residente del pueblo de Vushtrë, cerca de Mitrovica, dijo a los reporteros de *Perspectiva Mundial* que varios serbios habían desertado del ejército yugoslavo y habían pedido ayuda a albaneses en su barrio hace dos meses para obtener ropa de civil y huir. No quiso que se publicara su nombre.

Otras personas describieron casos semejantes de bolsones de oposición a la política de Belgrado hacia Kosova, entre la minoría de 200 mil serbios residentes en esa región. Vjosa Paloca, de una familia de agricultores en las afueras de Klina, un poblado kosovar de 15 mil habitantes cerca de Pec, dijo que por lo menos tres de sus vecinos serbios le pidieron que se quedara, y se ofrecieron a ayudar a impedir que las bandas terroristas expulsaran a los albaneses.

“No sé qué les pasó”, dijo, después de que la policía incendiara grandes partes de la ciudad para obligar a la mayoría albanesa a abandonar sus hogares.

Esto parecer haber ocurrido en varios casos donde vivían serbios y albaneses en el mismo pueblo. En la aldea de Dobrojevo cerca de Pristina, la población era mitad serbia y mitad albanesa.

“No tuvimos problemas con la mayoría de nuestros vecinos serbios antes del 24 de marzo”, dijo Eyhrie Sulejmani. “Después de comenzar los bombardeos, alguien empezó a decirnos, ‘Ustedes querían la OTAN, ahora váyanse a Albania y que la OTAN los ayude’. Ellos colaboraron con la policía para expulsarnos. Pero otros serbios trataron de impedirlo. Cuando no pudieron, ellos mismos se fueron”.

Lucha por autodeterminación

Cuando se les preguntó si sabían que muchos comentaristas y funcionarios de los gobiernos de Estados Unidos, el Reino Unido y otros países que participan en los bombardeos contra Yugoslavia se habían pronunciado abiertamente en contra de la independencia de Kosova, la mayoría de los albaneses kosovares dijeron que era la primera vez que se enteraban.

“Necesitamos independencia ahora, sin lugar a dudas”, dijo Sulejmani, expresando un criterio muy común. “Ya no basta con volver a la autonomía que teníamos antes de 1989. Ya no podemos confiar en el régimen de Belgrado. Y cualquiera que hable de dividir Kosova en dos tendrá que pisotear los deseos de la mayoría de nosotros”.

Los kosovares lograron la autonomía en

1974 gracias a muchas décadas de lucha por la autodeterminación de la nacionalidad albanesa, que hasta el comienzo de este año representaba el 90 por ciento de los 2.1 millones habitantes de Kosova. Autonomía significaba el derecho a elegir un parlamento regional y derecho de veto para el gobierno local sobre la mayoría de los asuntos que afectaban a Kosova: educación, salud pública y funciones policíacas, entre otros. Cuatro años antes de la autonomía, se había fundado la Universidad de Pristina, que ofrecía cursos en serbocroata y en albanés.

Los albaneses habían logrado el reconocimiento de su pueblo como nación y de su idioma como uno de los idiomas oficiales de Yugoslavia. Esta conquista fue producto de la revolución social dirigida por los partisanos tras la lucha victoriosa contra la ocupación militar nazi durante la Segunda Guerra Mundial. Los partisanos unificaron a trabajadores de todas las nacionalidades en torno a un programa que reivindicaba igualdad y respeto mutuo para todas las naciones. Al principio de la revolución de 1942–45, los partisanos de Albania, Yugoslavia y Grecia colaboraron y hasta trataron de trazar una perspectiva de crear una federación socialista en los Balcanes a la cual distintas naciones podrían integrarse voluntariamente, de manera similar a como habían logrado hacer los bolcheviques en los primeros años después de la revolución rusa de 1917.

Pero el estado obrero creado a través de la revolución yugoslava, al abolirse las relaciones de propiedad capitalistas, quedó deformado desde su inicio por la dominación estalinista del régimen de Josip Broz, conocido como Tito. Tito era el dirigente central del Partido Comunista de Yugoslavia, principal fuerza política entre los partisanos.

Antes del triunfo de la revolución, 50 mil partisanos albaneses en Kosova se habían unido a la lucha, en parte por la promesa de Tito de que los kosovares tendrían derecho a la autodeterminación nacional “hasta la secesión”. Pero eso no ocurrió.

Tras la victoria de la lucha antifascista, los ejércitos de Tito aplastaron sangrientamente una rebelión de partisanos albaneses que intentaban poner en práctica el acuerdo anterior sobre la autodeterminación. La lucha por una república en Kosova, como en las otras seis repúblicas de la antigua Yugoslavia, se remonta a esa época. A pesar de estos primeros reveses, los albaneses en Kosova se beneficiaron de algunas de las medidas de acción afirmativa instituidas gracias a la revolución yugoslava, sobre todo en la industrialización y la construcción de infraestructura de las regio-

nes menos desarrolladas.

Sin embargo, al cristalizarse la dominación de una casta burocrática en los años 50, bajo la maldirigencia estalinista de Tito, comenzaron a erosionarse estas conquistas. Tito abrió la economía yugoslava a las inversiones de trusts imperialistas menos de una década después del triunfo de la revolución. Las medidas de austeridad exigidas por el Fondo Monetario Internacional como requisito para obtener nuevos préstamos, combinadas con los métodos burocráticos y antiobreros de planificación y administración por parte de Belgrado, llevaron a una crisis económica que afectó a regiones subdesarrolladas como Kosova de forma desproporcionada. Estas condiciones entrelazaron las luchas obreras como la huelga de Trepça de la cual habló Dace con la lucha por los derechos nacionales en Kosova.

Fue entonces que el régimen de Milosevic lanzó su campaña nacionalista para justificar sus ataques contra la resistencia obrera a su política de austeridad a fines de los años 80. Al hacerlo, le resultó necesario a Belgrado revocar hasta la autonomía limitada de Kosova, a fin de retener su control de la tierra y otros recursos económicos para sostener la existencia parásita y modo de vida burgués del sector de la casta gobernante que apoyaba a la burocracia en Serbia.

Esto sentó el camino para la actual explosión.

Opiniones de trabajadores en Albania

El conocimiento de los efectos de los bombardeos de Washington y la OTAN contra la clase obrera en Serbia y Montenegro —que ahora integran la República Federal de Yugoslavia— afecta las opiniones de los trabajadores y jóvenes en Albania.

Los reporteros de *Perspectiva Mundial* mostraron una serie de fotos que habían obtenido en Yugoslavia, antes del viaje a Albania, que mostraban gráficamente la destrucción de fábricas, granjas, casas de trabajadores y campesinos, y los individuos afectados por estos ataques. “Los serbios son seres humanos al igual que nosotros”, dijo Manjola Goxhaj después de ver las fotos. Ella es una albanesa que trabaja como intérprete en Tirana y que viajaba en autobús de Skopje a Tirana con los corresponsales de *Perspectiva Mundial* el 30 de abril. “Estados Unidos no tiene derecho a bombardearlos”.

Ermal Keco, un estudiante de ingeniería de construcción en la Universidad de Tirana que acompañó a los reporteros de *Perspectiva Mundial* y ayudó de intérprete, manifestó una reacción parecida.

La oposición a la agresión de Washington y de la OTAN contra Yugoslavia y al creciente desplazamiento de tropas imperialistas dentro de Albania se manifestaba más entre los trabajadores y agricultores en el sur de Albania, donde se basó la rebelión contra Berisha.

Esa revuelta estalló en enero de 1997 cuando se desintegraron los fondos fraudulentos de inversión —conocidos como “pirámides”— que el régimen de Berisha había promovido y muchos trabajadores perdieron todos sus ahorros. Cientos de miles de trabajadores albaneses que habían inmigrado a Grecia, Italia, Alemania y otros países imperialistas en busca de trabajo y de un ingreso decoroso habían regresado en esa época para reclamar sus ahorros al enterarse de los pro-



ARGIRIS MALAPANIS • PERSPECTIVA MUNDIAL

Arriba: Armando Bardo, ingeniero eléctrico en central termoeléctrica TEC en las afueras de Fier, Albania, el 3 de mayo. El se opone a la privatización: ‘Sólo significaría despidos, recortes de salarios y la pérdida de días feriados remunerados’. Izquierda: Obreros de la fábrica de zapatos Rekor Albania S.A. en Gjirokaster, Albania, el 4 de mayo. La fábrica fue vendida a un capitalista griego en 1989. Tenía mil operarios; hoy trabajan 330. Muchos se oponen a la privatización. El trabajo es más duro y pagan más por el seguro médico y la seguridad social, dijeron.

blemas con las pirámides. Habían depositado su dinero en estos fondos de inversión al ser engañados con la promesa de que su dinero se multiplicaría al doble en cuestión de meses.

“Las promesas de Berisha de hacerse ricos pronto con el capitalismo se convirtieron en una pesadilla”, dijo Violetta Chrisafi, una costurera en la fábrica de zapatos Rekor en Gjirokaster (ver artículo en el número anterior de *Perspectiva Mundial*). “No aceptamos esa situación. Nos pusimos a luchar”.

Trabajadores, campesinos, estudiantes y otros albaneses se tomaron las calles para exigir indemnización del estado, medidas para mitigar los efectos severos de los intentos del gobierno de integrar el país al merca-

do capitalista mundial, y el cese de la represión policiaca, que se había generalizado bajo el régimen del Partido Democrático de Berisha.

Berisha trató de suprimir la rebelión por la fuerza. Pero cientos de miles resistieron y lograron el apoyo de sectores de las fuerzas armadas y de miles de ex oficiales militares que Berisha había despedido acusándolos de ser leales a su rival, el Partido Socialista. A principios de marzo de 1997 el gobierno perdió control de la región sureña del país. El ejército y la policía de Albania quedaron disueltos durante un tiempo, la mayoría de la población obtuvo armas, y se abrieron las prisiones.

Para evitar la caída del régimen por la vía

revolucionaria —lo cual habría elevado la confianza del pueblo trabajador y sentado un precedente peligroso para todas las capas rivales entre los gobernantes— el Partido Socialista se unió con el Partido Democrático en un gobierno de coalición. Este régimen invitó a tropas imperialistas a intervenir para ayudarlo a poner fin a la rebelión so pretexto de “restablecer la estabilidad”.

Los gobiernos de Italia, Grecia, Francia y otros países enviaron 7 mil tropas en abril con la aprobación de la ONU. Se celebraron nuevas elecciones el verano pasado, mientras el país estaba bajo ocupación extranjera. El Partido Socialista ganó una gran mayoría en el parlamento y ha gobernado desde entonces.

Sin embargo, no ha imperado la estabilidad. En septiembre las fuerzas de Berisha dirigieron una revuelta armada que obligó al primer ministro Fatos Nano a dimitir. La administración del PS posteriormente nombró como primer ministro a Pandeli Majko. Si bien el gobierno ha logrado reconstruir la policía y el ejército, muchas otras instituciones estatales no funcionan bien. La industria ha seguido arruinada desde 1992, cuando Berisha recortó los subsidios estatales como parte de sus "reformas de mercado". Un 90 por ciento de las fábricas estatales han quedado cerradas desde entonces, dejándoles pocas alternativas a muchos trabajadores más que emigrar a otros países, especialmente a las nuevas generaciones. Según cálculos extraoficiales, una tercera parte de la población de 3.5 millones ha emigrado en la última década.

Revolución albanesa y su degeneración

"No hay mucho futuro para los jóvenes, así que la mayoría se va", dijo Ioanis Savas Xeras, un pastor en Dervitsani, una aldea mayoritariamente de habla griega, en una entrevista concedida el 3 de mayo. El había participado en el movimiento partisano en Albania que había dirigido la lucha contra la ocupación nazi durante la Segunda Guerra Mundial.

Los partisanos, conducidos por el Partido Comunista, o Partido Albanés de los Trabajadores, convirtieron la lucha antifascista en una revolución social a mediados de los años 40, estableciendo un estado obrero, de manera semejante a lo ocurrido en Yugoslavia.

Xeras habló favorablemente de la primera reforma agraria de fines de los años 40, pero se opuso a la colectivización forzosa de la agricultura y la "superdictadura de Hoxha". Enver Hoxha encabezó el régimen del PC y gobernó Albania hasta su muerte en 1985. Este régimen estalinista, que se buscó la colaboración Moscú durante un breve periodo a principios de los años 50 y después se alineó con Beijing, prácticamente les cerró las fronteras al pueblo trabajador, manteniéndolo aislado del resto del mundo.

El hijo de Xeras murió durante una huelga de hambre en la prisión durante el reino de Hoxha, arrestado tras distribuir volantes reivindicando los derechos democráticos en la escuela secundaria.

A pesar de la horrible deformación natal de la revolución albanesa, Xeras no estaba a favor de regresar al capitalismo, a raíz de su experiencia prerrevolucionaria.

"No soy político ni diplomático", explicó.

"Simplemente les estoy contando la experiencia de mi vida". El pastor rechazó rotundamente las "reformas de mercado" de Berisha y empuñó las armas contra el odiado régimen del PD en 1997. Tampoco tenía buena opinión de la actual orientación del régimen del PS hacia "el Occidente". Tanto el Partido Socialista como el Democrático está dirigido por ex funcionarios del Partido Comunista que emprendieron su propio camino al principio de la década, provocando la disolución del estrato gobernante como casta cohesiva. Lo mejor que sucedió desde 1990, dijo Xeras, "es que se abrieron las fronteras para que los jóvenes pudieran inmigrar y que tuviéramos un poco más de libertad para expresarnos".

Las opiniones de Xeras eran compartidas por varios obreros industriales que entrevistamos en la central termoeléctrica TEC en Fier, la refinería de petróleo Ballshi, la fábrica de zapatos Rekor en Gjirokastra, y otras plantas. De hecho, en comparación con las entrevistas que hicimos el año pasado, constatamos que la oposición a la privatización de las industrias estatales aumentó.

No a la privatización

En la central TEC en Fier, sólo uno de la docena de obreros que nos hablaron apoyaba la privatización del complejo, que cuenta con 700 trabajadores. Hasta el gerente de la planta, Lirim Alisinani, se oponía ahora. El antiguo director, un hombre de Berisha que había presionado mucho para poner la central en la larga lista de empresas a vender a inversionistas extranjeros, fue sustituido hace dos años tras la rebelión de 1997. Armando Bardo, un ingeniero eléctrico, se rió cuando se le pidió su opinión. "¿Privatización?" exclamó. "¿Por qué? Sólo va a significar despidos, probablemente una reducción de salarios y la pérdida de días feriados remunerados". Los obreros ganan entre 14 mil y 21 mil lek mensuales, un salario relativamente alto en Albania. Tienen 60 días de vacaciones por año, así como seguro médico y comidas pagadas en el trabajo.

El pan cuesta 70 lek cada uno. Un kilo de carne cuesta 600 lek y un kilo de tomates cuesta 200 lek. Así que la comida es cara para la mayoría de los trabajadores, cuyo salario neto diario promedia en 400 lek.

En la refinería Ballshi, donde hasta el año pasado la mayoría de los trabajadores habían puesto sus esperanzas en la posibilidad de que una empresa australiana, Caravoi, comprara un interés mayoritario, las opiniones estaban mucho más divididas esta vez. La instalación ha estado funcionando al 20 por ciento de su capacidad durante los últimos dos años. Sufrió gra-

ves daños durante la rebelión y está plagada por tecnología anticuada, principalmente de fabricación china. Inclusive uno de los administradores no estaba muy entusiasmado con el inversionista australiano esta vez.

Mencionó otra refinería más pequeña en esa zona que fue "destruida" por los inversionistas capitalistas. La producción bajó de 500 a 300 toneladas de petróleo por día y los trabajadores no recibieron sus salarios durante meses. "Fue un desastre", dijo Baftiar Aslani, jefe de planificación. Pero el administrador tenía la esperanza de que se podría reactivar la refinería Ballshi si se encontrara "un inversionista fuerte de Europa, no como el australiano".

Sin embargo, varios de los trabajadores manifestaron opiniones diferentes. En respuesta a los comentarios de un supervisor, quien dijo que sólo las inversiones pueden salvarlos, Sali Saliu, un joven operador de la unidad de hidrógeno, expresó: "Sus planes de inversión extranjera están bien, si significa mejorar la tecnología y la producción. Pero el sindicato no aceptará jamás el cesanteo de dos terceras partes de la fuerza de trabajo, que es lo que quería la compañía australiana". En la refinería Ballshi, dieron licencia a largo plazo a 200 de los 1 500 trabajadores el año pasado, debido a la baja de producción durante el último lustro. Pero aún estos trabajadores reciben todo su salario por dos años antes de recurrir al seguro por desempleo.

Debate sobre bombardeo de OTAN

Estos trabajadores y su actitud parecen haber mantenido alejados a los capitalistas.

Entre estos trabajadores encontramos la oposición más fuerte al ataque de Washington y la OTAN contra Yugoslavia. "Que me llamen pacifista, pero estoy en contra del bombardeo", dijo Trifon Tashi, un operador de turbina que ha trabajado por 31 años en la central TEC. El discutía con uno de sus compañeros de trabajo, Eduard Velaj, quien dijo que los bombardeos de la OTAN podrían frenar la "limpieza étnica" en Kosovo. Saliu, en la refinería Ballshi, también se oponía al ataque imperialista.

En la fábrica de zapatos Rekor Albania S.A., los obreros entrevistados expresaron su oposición abierta o pusieron en tela de juicio la política de Washington. Fue el mayor porcentaje de todos los centros de trabajo que visitamos.

"Simplemente no me gusta la OTAN", dijo Melpomeni Dimitraki Vrenja, una costurera. "No tuvimos una buena experiencia cuando llegaron aquí las tropas italianas y griegas hace dos años". ■

Blanco de OTAN es pueblo trabajador

VIENE DE LA PAGINA 4

cos alemanes por mes. Eso apenas basta para comprar pan y leche. La OTAN ni siquiera menciona la situación de los trabajadores en toda Yugoslavia. Es como si hubiéramos desaparecido de la faz de la Tierra”.

Rivalidades interimperialistas

Sobre los cadáveres del pueblo de Yugoslavia, los gobernantes de Estados Unidos están recurriendo a su poderío militar para reforzar su dominio como principal potencia militar y económica en Europa, y para apretar el cerco militar del estado obrero en Rusia y las demás ex repúblicas soviéticas.

“Tuvimos un día muy bueno”, declaró la secretaria de estado norteamericana Madeleine Albright el 8 de junio, después de extraer el asentimiento de Moscú sobre casi todas las condiciones dictadas por la OTAN.

Dos días más tarde, unos 2 mil marines norteamericanos desembarcaron en un puerto en el norte de Grecia, rumbo a Macedonia. En una señal de las rivalidades interimperialistas que han surgido más abiertamente durante las guerras balcánicas, el gobierno de Grecia impidió, durante unos pocos días, el desembarco en Thessaloniki de buques norteamericanos que transportaban a los marines encaminados a Kosova. Los gobiernos de Atenas, Roma y Bonn habían propuesto repetidamente una suspensión temporal de los bombardeos de la OTAN para promover una vía diplomática. El gobierno alemán, en particular, tomó la iniciativa de oponerse enérgicamente a una invasión terrestre de Kosova de no llegarse a un acuerdo con Belgrado, cuando Washington y Londres comenzaron a plantear esa opción.

Sin embargo, la superioridad económica y militar de Washington ha sido incuestionable. Atenas no tardó en replegarse, y permitió la entrada de barcos estadounidenses con tropas de la OTAN a sus puertos. La policía griega protegió a estas tropas de los manifestantes en Grecia que recibieron a los soldados norteamericanos con carteles que rezaban, “Fuera asesinos”.

A pesar de sus repetidas declaraciones de oposición a los bombardeos de la OTAN, y sus pedidos de cesar los ataques aéreos antes de entablar negociaciones, tanto el gobierno de Rusia como el de China capitularon frente a Washington y la OTAN.

No está aplastada la clase obrera

A pesar de las tremendas desventajas y el enorme precio que se le ha impuesto a la clase trabajadora en Yugoslavia durante los últimos tres meses, “el pueblo trabajador no está aplas-

tado”, dijo Canak. Nezavisnost ha estado organizando actividades conjuntas con un número creciente de otras organizaciones: la Unión Estudiantil, Mujeres de Negro, y un nuevo grupo que representa a 25 mil rumanos en Vojvodina que rechazan el chovinismo y buscan alianzas con otros yugoslavos de todas las nacionalidades por todo este estado obrero, que antes era federado.

“Aunque NATO intente impedirlo, vamos a hacer todo lo que podamos para reconstruir nuestros puentes con sindicalistas, estudiantes y otros trabajadores albaneses en Kosova. Es una batalla a cuestas. Pero vamos a seguir luchando, sea que Kosova en algún momento se independice, sea que podamos reconstruir la federación yugoslava en base al respeto mutuo y la verdadera igualdad de todas las naciones y culturas. Sólo la clase trabajadora puede portar esa antorcha”.

Vieques

VIENE DE LA PAGINA 28

brado su lucha contra la ocupación de la marina norteamericana durante décadas. En 1975 las protestas lograron que la marina abandonara sus prácticas de tiro en la vecina isla de Culebra.

En 1978, cuando las fuerzas de la OTAN utilizaron Vieques para maniobras militares contra Cuba denominadas “Trampolín 78”, el almirante norteamericano Robert Fanagan les dijo a los pobladores que no pescaran durante tres semanas. En respuesta, los pescadores formaron cadenas con sus lanchas y obligaron a la marina a parar sus maniobras repetidamente.

A principios de los años 80, cuando se enteraron de que Washington utilizaba a Vieques para practicar invasiones a Granada y Nicaragua, los pescadores denunciaron los planes a los gobiernos revolucionarios de esos países y al mundo.

SI LE GUSTA ESTA REVISTA, VISITENOS

Dónde encontrar las librerías Pathfinder y los distribuidores de *Perspectiva Mundial*, *The Militant*, *Nueva Internacional*, *New International*, *Nouvelle Internationale* y *Ny International*.

ESTADOS UNIDOS

ALABAMA: Birmingham: 111 21st St. South. Zip: 35233. Tel: (205) 323-3079. CompuServe: 73712,3561

CALIFORNIA: Los Angeles: 2546 W. Pico Blvd. Zip: 90006. Tel: (213) 380-9460. CompuServe: 74642,326 **San Francisco:** 3284 23rd St. Zip: 94110. Tel: (415) 282-6255, 285-5323. CompuServe: 75604,556.

FLORIDA: Miami: 137 NE 54th St. Zip: 33137. Tel: (305) 756-1020. CompuServe: 103171,1674

GEORGIA: Atlanta: 230 Auburn Ave. NE. Zip: 30303. Tel: (404) 577-7976. CompuServe: 104226,1245

ILLINOIS: Chicago: 1223 N. Milwaukee Ave. Zip: 60622. Tel: (773) 342-1780. CompuServe: 104077,511

IOWA: Des Moines: 2724 Douglas Ave. Zip: 50310. Tel: (515) 277-4600. CompuServe: 104107,1412

MASSACHUSETTS: Boston: P.O. Box 702. Zip: 02124. Tel: (617) 427-6066. CompuServe: 103426,3430

MICHIGAN: Detroit: 7414 Woodward Ave. Zip: 48202. Tel: (313) 875-0100. CompuServe: 104127,3505

MINNESOTA: Minneapolis/St. Paul: 2490 University Ave. W., St. Paul. Zip: 55114. Tel: (651) 644-6325. CompuServe: 103014,3261

NUOVA JERSEY: Newark: 87A Halsey St. (esquina Linden) Correo: Riverfront Plaza. P.O. Box 200117. Zip: 07102-0302. Tel: (973) 643-3341. CompuServe: 104216,2703

NUOVA YORK: Nueva York: 59 4th Ave. (esquina con Bergen) en Brooklyn, Zip: 11217. Tel: (718) 399-7257. CompuServe: 102064,2642 Librería del Mural Pathfinder: 167 Charles St. Zip: 10014. Tel: (212) 366-1973.

OHIO: Cincinnati: P.O. Box 19484. Zip: 45219. Tel: (513) 662-1931. **Cleveland:** 1832 Euclid Ave. Zip: 44115. Tel: (216) 861-6150. CompuServe: 103253,1111

PENNSYLVANIA: Filadelfia: 1906 South St. Zip: 19146. Tel: (215) 546-8218. CompuServe: 104502,1757 **Pittsburgh:** 1103 E. Carson St. Zip: 15203. Tel: (412) 381-9785. CompuServe: 103122,720

TEXAS: Houston: 6969 Gulf Freeway Suite 380. Zip: 77087. Tel: (713) 847-0704. CompuServe: 102527,2271

WASHINGTON, D.C.: 1930 18th St. N.W. Suite #3 (Entrada en la Av. Florida) Zip: 20009. Tel: (202) 387-2185. CompuServe: 75407,3345

WASHINGTON: Seattle: 1405 E. Madison. Zip: 98122. Tel: (206) 323-1755. CompuServe: 74461,2544.

AUSTRALIA

Sydney: 19 Terry St., Surry Hills, NSW 2010. Correo: P.O. Box K879, Haymarket Post Office, NSW 1240. Tel: 02-9281-3297. CompuServe: 106450,2216

CANADA

Montreal: 4581 St.-Denis. Código Postal: H2J 2L4. Tel: (514) 284-7369. CompuServe: 104614,2606

Toronto: 851 Bloor St. West. Código Postal: M6G 1M3. Tel: (416) 533-4324. CompuServe: 103474,13

Vancouver: 3967 Main St. Código Postal: V5V 3P3. Tel: (604) 872-8343. CompuServe: 103430,1552

FRANCIA

París: MBE 201, 208 rue de la Convention. Código Postal: 750175. Tel: (1) 47-26-58-21. CompuServe: 73504,442

ISLANDIA

Reykjavik: Klappartíg 26. Correo: P.Box 0233, IS 121 Reykjavik. Tel: 552-5502. Internet: milph@mmedia.is

NUOVA ZELANDA

Auckland: La Gonda Arcade, 203 Karangahape Road. Correo: P.O. Box 3025. Tel: (9) 379-3075. CompuServe: 100035,3205

Christchurch: 199 High St. Correo: P.O. Box 22-530. Tel: (3) 365-6055. CompuServe: 100250,1511

REINO UNIDO

Londres: 47 The Cut. Código Postal: SE1 8LL. Tel: 0171-928-7993. CompuServe: 101515,2702

Manchester: Unit 4, 60 Shudehill. Código Postal: M4 4AA. Tel: 0161-839-1766. CompuServe: 106462,327

SUECIA

Estocolmo: Vikingagatan 10. (T-bana St. Eriksplan). Código postal: S-113 42. Tel: (08) 31 69 33. CompuServe: 100416,2362

Boricuas: ¡Fuera de Vieques la marina norteamericana!

POR RON RICHARDS

SAN JUAN, Puerto Rico — Frente a la indignación pública tanto en Puerto Rico como a nivel internacional sobre los ejercicios militares de la Marina de Guerra nor-

Durante cuatro fines de semana consecutivos, fuerzas que se oponen a la ocupación militar norteamericana han acampado en la zona restringida del campamento García, en la zona oriental de Vieques, una isla al este de la isla grande de Puerto Rico donde viven unas 9 300 personas. Washing-

de uranio en Torii Shima en 1996. En ambos casos, afirma la marina, fueron accidentes. Las balas de uranio son radioactivas y tóxicas, con más potencia destructiva que las de plomo. Cada que se dispara una de esas balas, se emite uranio carcinógeno al medio ambiente.

El índice de cáncer en Vieques es el doble de lo que es en el resto de Puerto Rico.

La indignación popular ha obligado a funcionarios del gobierno en Puerto Rico a responder, a pesar de la postura proestadidad del gobernante Partido Nuevo Progresista. “Para mí la información de que ellos [oficiales de marina] me ofrecen no tiene credibilidad. Presumo que hubo más de un accidente”, dijo la secretaria de estado y gobernadora interina Norma Burgos.

Historia de lucha

Los pescadores y sus partidarios han li-
SIGUE EN LA PAGINA 27



RON RICHARDS • PERSPECTIVA MUNDIAL

Manifestación en Vieques, Puerto Rico, el 16 de mayo contra el uso de la isla para prácticas militares de la Marina de Guerra norteamericana.

teamericana en Vieques, funcionarios de la armada estadounidense finalmente admitieron que han utilizado balas de uranio sus campos de práctica de tiro en esa isla puertorriqueña. También reconocieron haberlo hecho en Torii Shima, una isla despoblada en la costa de Okinawa. En ambos casos la marina alega que cargaron las balas radiactivas en aviones “por error”.

La controversia en torno a la ocupación militar norteamericana de Vieques, resistida por varias generaciones de trabajadores, pescadores e independentistas desde la Segunda Guerra Mundial, estalló de nuevo cuando David Sanes, un viequense que trabajaba como guardia de seguridad, murió en un bombardeo el 19 de abril que la marina calificó de “accidente”.

ton ocupa dos tercios de la isla como territorio para entrenamiento militar. Cientos de personas han llevado a cabo protestas allí en las últimas semanas.

La Asociación de Pescadores del Norte ocuparon el Cayo Yayí, en la punta nororiental de Vieques. El Partido Independentista Puertorriqueño también ha organizado un campamento de protesta en el área.

Ismael Guadalupe, del Comité Pro-Rescate y Desarrollo de Vieques, subrayó, “Ellos utilizan a Vieques para juegos bélicos, y nosotros queremos cambiar esa situación”.

Funcionarios de la marina reconocieron haber lanzado 263 proyectiles de uranio en Vieques, aunque alegan que se ha limitado un solo incidente en marzo de 1999. También admiten que dispararon 1 520 balas

CALENDARIO de actividades

22-25 de julio
¡Es hora de traer a casa a los presos puertorriqueños!

24 de julio
Marcha nacional
WASHINGTON, D.C.

Para más información, llame al
(773) 278-0885, ó
(212) 927-9065

7 de julio

Protesta contra el caso fabricado a José Solís Jordán

Edificios Federales en Chicago y otras ciudades

Comité de Solidaridad con el Dr. José Solís Jordan.

Para más información, llame al
(312) 409-0801.

**por la libertad
de los presos
políticos
boricuas**